

# Sa Pobla

Núm. 140  
Preu: 125 pts.

REVISTA D'INFORMACIÓ GENERAL

16 de Gener de 1.987

## SANT ANTONI 87 ¡40 PAGINAS!





## COOPERATIVA AGRICOLA POBLENSE

*Desitja a tots els seus socis,  
amics y col.laboradors,  
Bones Festes de Sant Antoni  
amb la voluntat decidida  
de que, veritablement, el treball  
esdevengui fruit*

Tx. 69464 CAPL

Oficinas: Doctor Gómez Ullo,  
12-16  
Tels. 54 03 35

Sa Pobra  
Mallorca

# SA POBLA REVISTA D'INFORMACIO GENERAL

## Director

Miquel Segura

## Cos de Redacció

Joan Payeras

Francesc Gost

Miquel Arcàngel

Cristóbal Peláez

## Col·laboradors

Alexandre Ballester

Miquel Carrió

Miquel Gost

Maria Mir

## Fotografia

Emili Cervera

Antoni Llompart

Pep Vicens

Antoni Salvà

## Publicitat

Bartomeu Bennassar

## Administració

Joan Comas

Redacció: Francesc Cladera

24-2o. Obert els dilluns

Les opinions reflexades a  
la revista són exclusiva  
responsabilitat dels seus  
autors

## Es llampeig

### La nova cara de «Sa Pobla»

Enguany Sant Antoni mos ha agafat fort. A l'hora del cansament, quan teníem més ganes que mai de capficar la nostra revista dins els magatzems de la història, de sobte ens va enrampar la curolla de donar-li un nou rostre, de canviar-la de cap a peus. Gairebé de fer una nova revista, hala meam.

Els «snobs» li divenen «New Look». Noltros ens estimam més anomenar-ho com una bona rentada, de cap a peus. Tot és nou, gairebé dins «Sa Pobla» en aquest començament d'any. Ho és el format, ho són les seccions i les millors tècniques que hem introduïdes. No em demaneu com ha estat això. Ja ho he dit, curolles.

Ja ens direu si vos ha agradat la nova cara de «Sa Pobla». Noltros pensàvem que l'havia de menester. Després d'aquest esforç, del qual ja veurem com en sortirem, esperam més que mai d'aquest jovent pobler que tragina inquietuds culturals, tengui a bé tocar a la nostra porta -que mai ha estada tancada per a ningú- amb voluntat d'aidar-nos.

Perquè, això sí que ho hem de menester.



### La nostra portada

Victor Borisov, pintor de paisatges humans, il·lustrador de somnis embolcallats de fantasia, ha volgut participar en l'elaboració d'aquest nombre de la nova sa Pobla. Ell veu uns dimonis que mai ningú no havia descobert. I unes gavi-nes arraconades dins les tenasses de la humana marina.

Gràcies, Victor, pintor capdavanter d'aquest Sant Antoni 87, per la teva ajuda.



L'acte de la inauguració resultà molt emotiu

## Antoni Torrens ja té la seva plaça

Miquel Segura

L'horabaixa del diumenge 11 de Gener, al batiport d'un altre Sant Antoni, Sa Pobra torna viure una entranyable i emotiva celebració. La solemne inauguració de la nova plaça dedicada a Antoni Torrens, congregà a autoritats i públic a l'entrada del poble per la carretera de Inca. Com feia ja vuit dies, les primeres autoritats autonòmiques es feren presents a dins el poble. A part del President de la Comunitat Autònoma, Gabriel Cañelles i de Jeroni Albertí, que ho és del Consell Insular, hi assistiren també el Vice-President de la mateixa entitat, Joan Verger, el conseller de Cultura, Francesc Gilet, i un bon grapat de batles de Mallorca, entre els que vaig conèixer el d'Alcúdia, Porreres e Inca.

Feia molt de fred. La pluja caiguda el dia abans mullava encara qualche racó dels carrers formant diminuts cocons. Malgrat tot, hi havia molta de gent. En primer lloc va parlar en Vicenç Soler, batle de Sa Pobra. El seu discurs fou sentit i emotiu. «Dins aquesta petita plaça de tant sols 192 metres quadrats digué- hi ha enterrada una il·lusió, una il·lusió d'un company nostre i amic de tots que morí amb el pensament posat en aquesta plaça». El batle de Sa Pobra es va referir a l'interès que va demostrar Antoni Torrens en dotar al nostre poble de espais verds, afegint que «no va ésser fàcil aconseguir aquests terrenys», informant que el ple municipal que va acordar la seva compra tengué lloc el 11 d'Abril de 1.985, enc que l'escriptura no es pogué signar fins el dissabte de Nadal del mateix any. «Després digué Soler- discretament i sorprenentment, ens va deixar».

Més endavant, el batle digué que a la construcció de la plaça en qüestió només s'havia emprat material mallorquí. Pedra de Binissalem, de les pedreres de Son Corró.



*Un raçó tot fet de pedres de Mallorca*

Santanyí, pedres «arenisques» d'Alcúdia, de la Cala Sant Vicenç, de Son Serra de Marina, Biniali, Sancelles, Manacor, Sa Porrassa i de molts d'altres indrets. «D'aquesta manera -afegí- cada pedra d'aquesta plaça ha vist passar molta d'història de Mallorca».

També ens feu a saber el batle que els arbres de la plaça foren regalats per distints pobles de la contrada, com són Muro, Campanet, Alcúdia, Inca, Llubí, Búger i Pollença. Llavors parlà de la gran tasca d'En Toni Torrens, que no fou altra que la d'aconseguir la concòrdia i la pau entre tots els poblers, «un mèrit que es va deixar sentir dins tota la illa».

Vicenç Soler també es va fer ressó de la iniciativa de la nostra revista «que va posar en marxa una campanya per fer un monument a Antoni Torrens, monument que s'ajuntament va entendre que quedava reflexat en tota sa plaça i d'aquesta manera, els doblers que ells han recaptat, han servit per a

questa plaça». Després de donar les gràcies al CIM per la seva col·laboració econòmica per a construir la plaça. Soler va enfil·lar un final ben emotiu quan va dirigir-se a Antoni Torrens tot dient-li «esper que la plaça t'agradi i que no t'hagis enfadat perquè li hem posat el teu nom».

Tot seguit va parlar Jeroni Albertí, qui es va fer ressó de la satisfacció del Consell Insular per haver pogut col·laborar a l'obra, afegint que «avui hauria d'acabar el sentiment de pena».

Finalment tancà l'acte Gabriel Cañelles, qui fou molt breu. Va dir que «no voldria emboirar la senzillesa d'un acte com aquest amb les meves paraules, afegint que «No és només una plaça la que es poblers heu dedicada a Antoni Torrens, són mil i una, aquesta de marès i totes ses altres que estan dins es cor de la gent d'aquest poble» Vatací la crònica d'un acte entranyable. Aquell gran home que fou el batle Torrens, ja té la

# VILA OBERTA

## «Sa Pobla» y el Ayuntamiento: convergencia



MIGUEL PABLO SEGURA AGUILO  
LORENZO CAÑELLAS CRESPI

096-54

PLAZA CONSTITUCIO 12  
SA POBLA

MALLORCA

Senyors/Muy Sres. nuestros:

Ens plau trametre-us l'extracte del vostre apreciat Cte. Ct. Us agrairiem que ens comuniqués qualsevol canvi de domicili i, si s'escau, la recuperació de xecs extraviatos.  
Nos complacemos en remitirles el extracto de su apreciada Cte. Cte. Les agradecariamos nos comuniquen cualquier cambio de domicilio y la recuperación de cheques extraviados.

El Director General Adjunt,  
El Director General Adjunto.

OFICINA		NÚMERO	CTE NÚM. CTA. N.º	DIG. CONTROL	FULL HOLIA	DATA DE L'EXTRACTE FECHA DEL EXTRACTO
SA POBLA		096	1320-83	81	02-GEN-87	
DATA FECHA	OFICINA N.º	REC. CHEQUE	CONCEPTE/CONCEPTO	VALOR INT.	IMPORT/IMPORTE	SALDO
31-DES			SALDO ANTERIOR INTERESSOS	01-GEN	14,00	28.300,00 28.311,00

9-48

«Sa Pobla», que es la revista de todos los poblers, tuvo la iniciativa de abrir una suscripción popular para erigir un monumento a Antoni Torrens. Más adelante, abierta ya la cuenta en «La Caixa», supimos del interés del consistorio -al menos de la mayoría gobernante- por llevar adelante la construcción de esta plaza, que Torrens tanto había deseado. Fue el momento de la sintonía. Nuestra revista y Vicens Soler, convergieron, creyendo que lo más acertado era dedicar el dinero recaudado a la construcción de la obra en cuestión.

De este modo, las 28.311 ptas. que con fecha 31 de Diciembre de 1.986, presentaba de saldo la cuenta corriente número 096 de La Caixa, abierta para tal fin, serán entregadas en breves fechas a Vicens Soler. Así, nuestra revista creyó cumplida su misión. Desde estas páginas queremos dar las gracias a todos nuestros lectores que han tenido el gesto de efectuar donaciones llenas de cariño para con el mejor alcalde que nunca tuvo Sa Pobla.



Registrado en la D.G.S. con el Núm. 10.1.968/ PM

M. Romana, 1 - Sa Pobla.

Gran tradición en embutidos típicos mallorquines: sobrasada, butifarrones, etc.  
Ahora, además, le ofrece en su supermercado A. TORRENS de C/ Montaña, importantes e interesantes ofertas semanales: sígalas, de seguro, saldrá beneficiado.

## Exposició de Tomeu Payeras en el Club Cultural

Miquel Segura.

Tomeu Payeras és un jove pollencí enamorat del paisatge pobler. Els seus quadres són de colors vius, per ventura cri-daners. Ell parla de «expresionisme grafològic» a l'hora de definir el seu estil. Però a mi el que em va sorprendre fou la seva curolla pels temes populars.

Tomeu mostra dimonis, foguerons, marjals. Tot vist amb la seva mirada, amb els seus ulls, viatgers de l'espai. Ell pensa que Sa Pobla, les seves marjals, són com un immens quadre mural que hi ha que contem-

plar des de les altàries. Així sorgeixen fantàstiques formes geomètriques d'una policromia admirable.

La fesomia urbana de Sa Pobla, tampoc no hi manca als quadres d'en Tomeu. Ell va entendre l'extranya simbiosi que el nostre poble té amb les seves terres, puix que als seus quadres, les marjals acaben just a la fita de les teulades. ell va entendre que el paisatge de Sa Pobla no és estàtic, com no ho són les seves gents.

Ens ha fitat l'ull aquest Tomeu Payeras. Però és una fitada amorosida.

## Parte Estadístico

Accidentes de tráfico.....	8
Animales muertos retirados de la vía pública.....	6
Animales vivos ingresados en la perrera.....	2
Atestados presentados al Juzgado.....	8
Ayudas diversas al ciudadano.....	52
Bicicletas sustraídas.....	9
Bicicletas recuperadas.....	6
Motocicletas y velomotores sustraídos.....	9
Motocicletas y velomotores recuperados.....	6
Vehículos sustraídos y recuperados.....	1
Denuncias particulares no de Juzgado.....	2
Denuncias varias (bachas, luces, discos.....	21
Desplazamientos a otras poblaciones.....	17
Robos objetos varios.....	4
Robos en domicilios.....	4
Servicios de ambulancia solicitados por la PM.....	22
Objetos hallados en la Vía Pública.....	5
Niños extraviados y entregados a sus padres.....	3
Servicio Contraincendios.....	2
Vehículos retirados de la Vía Pública.....	2
Notificaciones y avisos del Juzgado.....	7
Altercados en la Vía Pública.....	2
Ayudas prestadas a intoxicados etílicos.....	2
Personas ingresadas en el calabozo.....	4
Kms. recorridos con el Land-Rover.....	2.689
Intervención en personas fallecidas.....	2
Servicios especiales de vigilancia.....	2

# 1ª MOSTRA DE BONSAI

## ELS BONSAI MALLORQUINS

Un bonsai és un arbre, que sense sobrepassar rarament els seixanta cm. d'altària, sembrat dins una palangana, manté a través dels anys les seves proporcions harmonioses.

Però un bonsai és qualche cosa més que això:

Així, un bonsai, no s'admira sinó que es contempla, de la mateixa manera que es contempla la lluna quan juga a conillons entre les branques d'un pi.

Les arrels religioses procedents de Xina i de Japó han aflorat tant en la cultura mil·lenària dels bonsai, que quan els contemplam, fan que el nostre esperit pugui per la soca d'aquests arbres i s'engroni suaument en el seu fullatge petitó.

I perquè això ens pogués succeir, en arribar al fons d'aquesta cultura, ens adonarem fa devers quinze anys que nosaltres només podríem «admirar» els arbres que importats del Japó podrien ésser vists a Europa, però, si volíem arribar a l'arrel i «contemplar-los» just les nostres oliveres, els nostres garrovers, els nostres pins, els nostres oms, els nostres fleixos, els nostres lladroners, les nostres figueres, els nostres teixos, que tenien dins la seva saba aquesta substància meravellosa que per haver-la absorbida de les nostres arrels també mil·lenàries, ens permetria de poder-los contemplar, ens permetria de poder-los estimar, que és la paraula que pot resumir el sentit primordial d'aquesta cultura dels bonsai. I anàrem a la muntanya a cercar-los, i allà trobàrem oblidats durant un caramull d'anys, però carregats del parfum de la nostra terra, aquests arbres que una vegada trasplantats en aquestes palanganes de fang mallorquí cuit amb la mateixa llenya que ens escalfava de petits, i amb la cura de les tècniques que per similitud d'espècies aprenguerem dels japonesos, ara poden ésser, voldríem que fossin, contemplats.

Les darreres paraules que escriguerem fa dos anys en el Catàleg de l'exposició que va fer la meua família a Esporles, parlaven d'un miracle, del miracle que seria que d'aquí mil anys, qualsevol d'aquests arbres nostres, com tenen ara els japonesos en els seus, pogués ésser contemplat per nosaltres o admirat per ells.

Just han passat dos anys i el miracle està succeint, mes de vint mil persones han vist aquests arbres i moltes han començat a cultivar-ne. Per ajudar a tots els qui comencen, amb un parell d'amics hem fundat fa pocs dies s'associació cultural «Bonsai Balear», a través d'ella i en curssets, publicacions, conferències, exposicions col·lectives etc., esperam poder donar camí a tots els qui vulguin tenir-ne a casa seva, tot això unit en aquest gran amor que hem vist que té el nostre poble cap a la seva naturalesa permetrà el miracle que d'aquí a mil anys l'esperit nat a Mallorca es pugui també engroniar. suaument, entre les fulletes d'una olivera o un teix mil·lenari.

### PATI DE «SA NOSTRA»

DEL 13 AL 20 DE GENER DE 1987

OBERT. DIES FANERS 16 A 20 HORES

DIES FESTIVS 10 A 13 I DE 16 A 20 HORES

HI COL·LABORA «SA NOSTRA»



AJUNTAMENT DE SA POBLA

FAMÍLIA BAUZA

ASOCIACIÓ AMICS DEL BONSAI DE SA POBLA



CAJA DE BALEARES  
"SA NOSTRA"



## Se ensombrece el panorama del Centro-Derecha «Pobler»

Miquel Segura

Estamos inmersos en las fiestas de Sant Antoni. La «nit bruixa», como cada año, congregará en Sa Pobla a unos políticos que, desde hace dos semanas acuden un día sí y otro también a nuestro pueblo. Sea por el cincuentenario de la CAP o por la inauguración de la plaça de Antoni Torrens, los Albertí, Cañellas, etc. llegan, se saludan, bromean, departen y se marchan. Nadie diría lo que se cuece tras cortinas.

Porque follón, haberlo, haylo. Sólo que estos días aparece envuelto en papel de celofán y cintas de colores. Sin embargo, el panorama político local, lejos de aclararse, se ensombrece más y más a medida que avanzamos hacia las elecciones.

En efecto. Mientras los estrategas del PSOE en Baleares utilizan el «cachet» de Félix Pons —más que el socialismo de rostro humano, Félix es genuino representante del único socialismo «amb cara i ulls» que existe en Baleares— para «meter mano» a la CAP, los hay que siguen ensarzados en estúpidos cismas internos, apedreando, tontamente su propio tejado electoral. Hay que escribirlo así de claro para que todo el mundo se entere: las posibilidades de ofrecer una amplia alternativa de centro-derecha en Sa

Pobla, están en el alero por culpa de los de siempre. Los intransigentes, los anclados en el pasado, los que han perdido la brújula, el rumbo y hasta el barco. Mientras tanto, y de cara a las autonómicas, el socialismo puede sacar una espléndida tajada de votos en Sa Pobla, apoyados por las estupideces intolerables de un grupito de ineptos.

Mientras tanto, UM-CDS y todos los demás, están agazapados, a la espera de los acontecimientos. Sus posibilidades de cara a las municipales son pequeñas, casi nulas. Y de cara a las autonómicas, podían serlo si los «rostros impresentables» supiesen hacer mutis por el foro, dejando que, desde arriba y por parte de quien puede, sabe, y quiere, se dirija el timón. En verdad, la responsabilidad de unos pocos, es enorme. «Convergència Poblera», que tiene cantada la victoria electoral municipal, tiene ante sí un serio envite como aglutinadora del amplio espectro del centro-derecha «pobler». Y puedo afirmar sin tapujos que en ellos no anida la intolerancia. Si acaso, y en alguna de sus cabezas, una cierta ingenuidad y punto.

Porque, no lo olvidemos. El socialismo no pierde ni perderá ocasión de sacar tajada de una situación que, en principio, le es favorable.



¿Está el Centro en tu mano?

tamente desfavorable. Sus coqueteos con los altos jerarcas de la CAP —que por otra parte tienen la obligación de «dejarse querer» en beneficio del agricultor pobler— pueden llevar a extrañas e impensables situaciones.

¿Cómo puede acabar todo esto? A mi modo de

ver, ni siquiera ha empezado. Vicens Soler es sin duda el hombre fuerte de la situación, y me consta su sentido de la responsabilidad. Ahora sólo falta que cada cual asuma la suya propia. Aunque éso sea —tratándose de algunos— una auténtica quimera.

## D. FRANCISCO SAGRISTA RAMIS

MEDICO - DENTISTA

*Desea a sus pacientes y público en general unas Felices Fiestas de Sant Antoni y un próspero año nuevo.*

TARDES  
c/. Iglesia, 16  
Tel. 54 11 02

L'horabaixa del diumenge, 4 de gener, fou festa grossa a Sa Pobla

## 50 anys de la C.A.P. més enllà de la nostàlgia

Miquel Segura

El se'n demà matí -dilluns fet dissabte per miracle dels Reis Màgics- els diaris de Ciutat just just reflectirien el que va tenir lloc l'horabaixa del diumenge dia 4 al vell magatzem de la CAP. Per exemple, ningú va dir que feia un fred que pelava, que les «jotes i boleiros» quasi quasi feren caramells mentre la gentada esperava l'anunciada arribada del senyor Felix Pons. A la fi, després de quasi una hora, s'obriren les portes del magatzem, que restà en un tres i nores, de gom en gom. Començava un acte molt important per a la vida de Sa Pobla i no tant sols per a la Cooperativa. Un acte que, gairebé dues setmanes després, la nostra

revista, compromissària de la petita història del poble, no pot deixar de perseguir, enc que la notícia hagi ja congriat saba de nostàlgia.

Manco el senyor Felix Pons, gairebé tothom va comparèixer. El President Cañellas, el senyor Albertí, Ramón Aguiló -qui va tenir una venguda una mica estranya, puix que només fou vist a l'explicada «de l'espera», fotent el camp tot seguit de cap a Búger-, el senyor Simarro, penjat del fil de la seva provisionalitat en el càrrec en el que es veuria confirmat una setmana més tard. També vaig veure al Director Territorial del Ministeri d'Agricultura, Pesca i Alimentació, Bartomeu Simonet, al senyor Galmés, i a un caramull més de gent relacionada amb el món del fora

vila.

Els parlaments, sentits, sincers i emotius. Però abans d'ells fou el pregó d'Alexandre Ballester, elegíac, poètic, amarat d'un profund sentit de concòrdia. Llàstima que la gentada que omplia el magatzem, dreta darrera les cadires dels convidats, no estigués massa per la bella prosa. Desgraciadament, el silenci no feu estada dins l'estança, la qual cosa ocasionà que les mambelletes no sorgissin així com tenien que sorgir: escalfades, espontànies, entusiastes.

El breu discurs del President de la CAP tengué la força de la convicció. Per damunt de papers preparats, en Rafel va botar bardisses, empès per la seva emoció. En canvi en Vicens Soler, batle, esti-

ALMACEN DE VINOS DEL  
PAIS  
ENVASADORA DE VINAGRE

«MOLT BO»  
ENVASADORA DE ACEITES  
COMESTIBLES

Aceite de Oliva «TORRENS»

Girasol «GRIF»

Semillas «EL PINO»

Antonio  
Torrens S.A.

Bones Festes de Sant Antoni

J. Sindich, 37 - Tel. 54 07 41  
Costa y Llobera, s/n.

SA POBLA  
(MALLORCA)



Els millors balladors



# FOU NOTICIA

gué segur i concís. Sembla que aquest home no ha fet altre cosa mai més que parla en públic. El seu «avui me sent orgullós d'ésser pobler», aixecà un punt d'emoció dins la sala. Llàstima que, llavors i tot, no es fes el silenci.

Gabriel Cañellas tancà l'acte. Fou el seu un discurs llarg, escoltat potser amb més atenció. El President va demostrar conèixer a fons el món de sa Pobra i del cooperativisme. Em consta que qualche destacat membre de partits situats molt enfora de la ideologia d'AP, va manifestar «of the record» la seva admiració pel discurs del primer representant de la nostra Comunitat Autònoma. I és que, sens dubte, Cañellas, com és costum en ell, va ésser clar i entenenent. La seva referència a les dones pobleres, fou molt ben rebuda dins el poble.

M'havia oblidat d'assenyalar la presència del Delegat del Govern, senyor Martín Plasencia, que, sense amollar-ne ni mitja, va as-

Esperant a Fèlix Pons



seure al centre de la taula d'autoritats. Potser perquè esperava aixecar-se si, de sobte, hagués comparegut Felix Pons.

Després dels parlaments si un bo l'altre millor, vengué la berenada. I les rotlades comentant l'esdeveniment del qual aquell acte no era més que el principi. Els senyors Alorda i Valls, d'AP, ben aviat es situaren entorn del President, però ell sabia fer cas a uns i a al-

tres. Mentre tant en Francesc Berga, perfecte amfitrió, tenia bon esment de que a ningú no li mancàs res.

Per mi ja he dit que feia fred. Però l'horabaixa estigué escalfat per l'emoció. Cinquanta anys de cooperativisme pesen molt. Per aixó l'horabaixa del diumenge 4 de Gener de 1.987 fou de festa grossa a dins Sa Pobra.

## Empiezan a llegar las ventajas de ser europeos

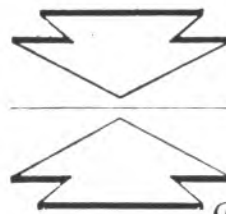
## Más de 90 millones de pesetas para la CAP procedentes de Bruselas

(Redacción)

Como colofón a la jubilosa celebración del cincuentenario de la entidad, llegó la gran noticia. La Comisión de las Comunidades Europeas en su reunión del 22 del pasado mes de Diciembre, acordó conceder una subvención de 90,9 millones de pesetas a un proyecto de instalación para manipulación de frutas y hortalizas presentado por la CAP, cuyo coste total es de 415 millones.

A estos noventa y pico de millones hay que añadir los 63,2 que también ha concedido el Estado Español para el mismo proyecto, que se hace así viable.

Se trata, sin duda, de una noticia jubilosa para el cooperativismo «pobler» que, con la vista puesta en los nuevos tiempos y sin dejarse atrapar por pesimismo fatalistas, pugna por encontrar caminos de futuro. Alguien dijo y con razón, que los españoles hemos tenido mala suerte, pues tanto la democracia como la CEE, nos habían traído primero sus inconvenientes, ya que sus ventajas permanecían, hoy por hoy, ocultas en el horizonte del futuro. Puede que ello sea verdad, pero el ejemplo de la CAP es palpable. Gracias a su tesón e inquietud las ventajas de ser europeos empiezan a llegar para ellos. Enhorabuena.



*Bones Festes*

**CENTRE  
DE  
RECONeixEMENT  
METGE-PSICOLOGIC**

**certificats metges  
per  
permís de conduir  
i llicència d'armes**

**SA POBLA**

Horari

carrer Sa Plaça n 39-1 Dimecres de 16 a 21 h

# ULTRAMARINOS

# Y

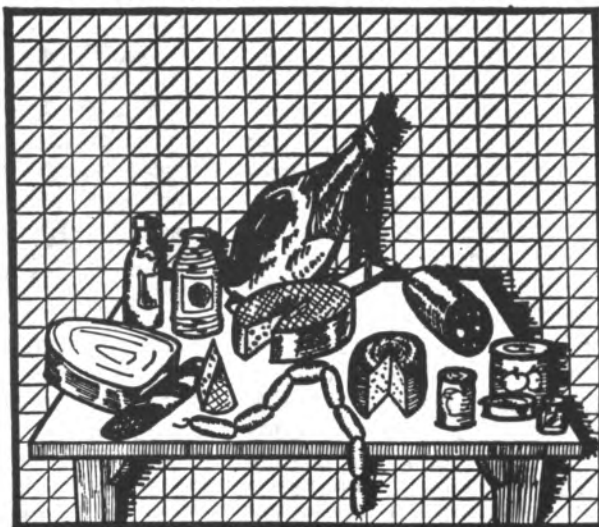
# CARNICERIA

MOLTS  
D'ANYS  
Y

BONES FESTES

# \* M \* SERRA \*

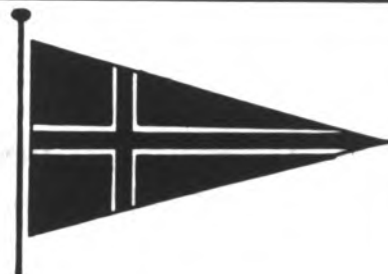
ULTRAMARINOS Y CARNICERIA



Plaza Constitución, 6 - Tel. 54 02 45  
SA POBLA - MALLORCA

RESTAURANTE

# Club Náutico



Especialidad en: CALDERETA DE LANGOSTA, PESCADOS, MARISCOS Y FLAMBES  
Dirección: JUAN Y ANNE

Muelle Viejo s/n - Tels. 53 16 48 - 53 10 10 - Pto. Pollensa (Mallorca)

# GUARDERIA INFANTIL GENT MENUDA



CARRER DATO. n. 5 - SA POBLA- TEL 540382

VOS DESITJA  
BONES  
FESTES



MATERIALES  
CONSTRUCCION

# FORSA

CERAMICAS  
AZULEJOS  
CHIMENEAS

Distribuidor  
Oficial



Agencia **URALITA**

Ctra. Inca, Km. 1'200 - Telf. 54 09 12

**SA POBLA** (Mallorca)

**OS DESEA FELICES FIESTAS DE SANT ANTONI**



Vicens Soler, ante su primer Sant Antoni como Alcalde de Sa Pobra

## «Las perspectivas de futuro para Sa Pobra son inmejorables»

**Vicens Soler Reus, arquitecto, casado y padre de una niña, afronta este su primer Sant Antoni al frente del consistorio pobler en medio de una febril actividad. A sus treinta y cinco años, este hombre que auna firmeza y espíritu conciliador, expone con convicción sus opiniones sobre el futuro de nuestra villa, al tiempo que desgrana para SA POBLA los recuerdos de este crucial 1986, un año histórico para todos nosotros en muchos aspectos.**

**-¿Qué le sugiere vivir este Sant Antoni desde su condición de primer ciudadano pobler?**

-El sentimiento que me inspira mi condición de Alcalde proviene de mi deseo de servir a la villa de Sa Pobra, y en este sentido me siento igualmente útil desde mi actual posición como anteriormente me sentía útil como concejal del Ayuntamiento. Donde sí radica la diferencia es que ahora mi responsabilidad es mayor, y por tanto es o será tanto mayor mi cuota de culpa en caso de que algo no salga bien es este Sant Antoni que ya está aquí. Por todo ello intento ser más prudente, más reflexivo, en aras de que todo cuanto hemos organizado para esta fecha entrañable, en la que Sa Pobra se convierte en el corazón de Mallorca, se lleve a cabo sin contratiempos, intentando mejorar -si es que eso es posible- lo realizado en años anteriores. En esta ocasión, el hecho de que la «Nit bruixa» coincida en viernes, hace prever una afluencia masiva de visitantes a nuestra fiesta por excelencia, por lo que mi mayor deseo es que ésta viva su máximo esplendor. Mi responsabilidad como alcalde es hacer todo lo posible para que estos objetivos se cumplan.

**-Es también un buen momento para hacer balance de este año, 1986, tan prolífico en acontecimientos...**

-Desgraciadamente el balance que nos ofrece 1986 es deficitario, porque en el transcurso del mismo hemos perdido algo que ya jamás podremos recuperar: la figura de Antoni Torrens, este hombre que tanto hizo por su pueblo y al que



los poblers siempre le deberemos algo. Es un hecho que por sí solo ensombrece lo que de positivo se ha realizado a lo largo del año, y al lado del cual todo lo demás queda eclipsado. A mi modo de ver 1986 es el año de Antoni Torrens, el año de su repentina desaparición y que nos dejará siempre el sabor amargo que supone toda pérdida humana. De lo demás, de los logros concretos, ya habrá tiempo para volver sobre ellos.

**-El nombre del desaparecido alcalde ha vuelto a sonar últimamente, en relación a una polémica sobre una plaza dedicada a su memoria...**

-Puedo asegurar que no ha existido tal polémica. Simplemente lo que ha ocurrido es que el grupo mayoritario del Ayuntamiento puso sobre el tapete el tema de la

dedicatoria de la mencionada plaza a la obra y la figura de Antoni Torrens, iniciativa por cierto que a nadie puede sorprender, por cuanto hace ya meses que Convergència Poblara manifestó su intención en este sentido. Lógicamente hubo intercambio de criterios sobre el tema con los demás grupos del consistorio y es cierto que se constataron algunas reticencias por parte de determinados ediles, cosa por otra parte lógica en un foro en el que las ideas nunca pueden ser totalmente coincidentes. Finalmente nuestra propuesta prosperó por amplia mayoría y sin oposición de hecho, ya que lo único que se registraron fueron algunas abstenciones, pero ningún voto en contra. Por tanto, y definitivamente, Antoni Torrens tendrá su plaza, un pequeño homenaje que creemos justo rendir al que fue el Alcalde de la concordia.

**-Miremos ahora el futuro. ¿A dónde se dirige esta Sa Pobra de finales de siglo?**

-Me alegra tocar este tema, porque creo que es necesario que los poblers sepan que las perspectivas de futuro para Sa Pobra son, a mi juicio, inmejorables, y explicaré porqué. La economía turística del norte de Mallorca se ha revitalizado vertiginosamente, y este hecho incide indirectamente en nuestra propia economía. No me refiero solamente al plano agrícola -un campo en el que hace tiempo estamos en vanguardia- sino incluso en el plano industrial, que cada vez va a más. Sa Pobra, que en un siglo no ha conseguido traspasar la barrera demográfica de los diez

mil habitantes, crecerá sin duda en la próxima década, al tiempo que se elevará el nivel de equipamientos y de bienestar en general que pueden y deben exigir los ciudadanos. Con un poco de ayuda de las autoridades autonómicas, me atrevo a afirmar que, de aquí a finales de siglo, Sa Pobra podrá llegar a ser el centro de la Part Forana mallorquina, y no estoy pecando de un optimismo exorbitado. Me consta que cada vez hay más gente que se acerca a nuestra villa, que invierte su dinero, que vé en Sa Pobra unas posibilidades de expansión de las que, objetivamente hablando, carecen algunas de las localidades de nuestra comarca. Sa Pobra puede, por ejemplo, ser el gran centro de servicios que una ingente infraestructura turística como la del norte de la isla requiere, constituyéndose en una importante alternativa a lo que ahora mismo es el «rol» de Inca en el centro de Mallorca. Además, los poblers tenemos una mentalidad europea para la planificación y el crecimiento, una mentalidad que, estoy convencido, emergerá en las próximas décadas.

**-Para este ambicioso proceso de futuro, harán falta «cabezas pensantes», líderes preparados...**

-Particularmente creo, sin pecar de inmodestia, que hemos demostrado desde nuestra gestión en el Ayuntamiento, que si realmente existen ganas de trabajar, empeño en mejorar las cosas, cualquier ciudadano pobler puede colaborar, e incluso liderar, este proceso a que alude. Lo que debemos desechar ya para siempre es la figura del dirigente de salón, del que busca una proyección personal y meramente de cara a la galería. Tal vez sea aún temprano para que esta idea cale en nuestra gente, pero que nadie dude que en

## PERSONATGES

Sa Pobra existe gente muy válida -y mucha más de lo que comunemente se cree- suficientemente preparada y con la voluntad necesaria para trabajar por su pueblo. Lo que es también cierto es que Sa Pobra, tan hospitalaria con la gente que viene de fuera, desconfía, paradójicamente, de los suyos, los observa de reojo. Por todo ello el pobler con vocación publica deberá tener paciencia para vencer esta desconfianza inicial de sus propios vecinos, una desconfianza que, afortunadamente, cada vez es menor. Nosotros hemos intentado abrir brecha en este sentido, pero es preciso que cada día haya más gente dispuesta, como se dice en el argot, a «mojarse», a salir al ruedo público, a colaborar en el engrandecimiento de un pueblo que se encuentra, en la «parrilla de salida» hacia el futuro, en una posición óptima.

**«En Sa Pobra existe gente muy válida y preparada para trabajar por su pueblo»**

**-Se acercan tiempos electorales, malos tiempos para hablar de concordia...**

-Soy de la opinión que las próximas elecciones no afectarán en nada al clima de sosiego que reina en Sa Pobra. En 1983 las cosas eran muy diferentes, había elementos emocionales y personales que enrarecían el ambiente y el pueblo se disponía a hacer su «re-

válida cívica». Hoy Sa Pobra ha madurado, es ya mayor de edad y aquellos antiguos fantasmas del pasado, que tanto daño hicieron a nuestra convivencia, han desaparecido prácticamente. El mismo hecho de que las propias Cooperativas de Sa Pobra se mantengan un tanto al margen de la política, hace prever que las cosas estarán mucho más claras el próximo 7 de Junio y que el clima de distensión y normalidad prevalecerá. Hoy la gente «pasa» de ideología y quiere eficacia, honestidad y bienestar para sus hijos. En estos términos se plantearán los próximos comicios. El tiempo de la tensión y las rencillas es ya historia.

**-¿Se vé Vicens Soler presidiendo el Sant Antoni de 1988?**

-De lo que si soy consciente es de que, por la propia naturaleza de mi labor, pienso en el futuro, inconscientemente hago planes para mejorar tal o cual cuestión y eso es algo inevitable. Un servidor público no puede actuar pensando que a partir de un determinado día todo lo realizado será desechado. Creo que mi misión es elaborar planes, perfilar estrategias, tendentes a conseguir lo mejor para mi pueblo y mis gentes a corto, medio y largo plazo. Que luego sea yo mismo o cualquier otra persona -la que designe la voluntad popular- quien continúe esta tarea es algo sobre lo que ya no puedo ni deseo especular. Los acontecimientos futuros se sucederán de acuerdo a lo que los poblers consideren mejor para sus intereses. De momento me conformaría con que este Sant Antoni-87 de desarrollara como lo que es, una fiesta de raigambre con proyección más allá de nuestra tierra, y ejemplo de lo que debe ser una tradición genuinamente popular. Esa sería mi mayor satisfacción, como Batle y como pobler.

*Desea a sus clientes y amigos  
unas felices fiestas de Sant Antoni*



**"la Caixa"**

CAIXA DE PENSIONS



# Mejorar su mañana es nuestro trabajo, hoy.



GOVERN BALEAR

Conselleria d'Economia i Hisenda





## «1986: el año que vivimos peligrosamente»

Francesc Gost

1986 es ya historia. El año que vió nuestra entrada en Europa, la consolidación de nuestro país en el marco de la Alianza Atlántica, el segundo triunfo electoral socialista (por goleada, pero menos) y la dimisión del omnipresente y eterno Manuel Fraga, se ha despedido silenciosamente, casi a hurtadillas, dejándonos un cierto sabor agri-dulce.

Si alguien dudó alguna vez que la Transición había ya concluido en este país, 1986 se habrá encargado sobradamente de demostrarle lo contrario. España ya no es aquel conglomerado de personas, entre atemorizadas e ilusionadas, que hace justamente una década se asomaban temerosas al horizonte de la democracia. Ni siquiera es la barahúnda humana que en 1982 se entregó vehementemente a las seductoras promesas socialistas, con la fé con que se entrega un desesperado a un dios desconocido. Los españoles han dejado de ser ingenuos, o al menos lo son menos. Saben ya discernir según su propio criterio, curtido a lo largo de diez años cargados de esperanzas y temores. Saben ya distinguir con mayor claridad la verdad de la mentira. Green menos en los líderes y más en la honestidad de los simples ciudadanos con vocación de servicio. Han dejado de creer en milagros y sólo exigen soluciones a sus problemas. Han dejado, en definitiva, de sentirse súbditos para ser, pura y simplemente, ciudadanos.

En 1986 ha habido momentos de tensión y algunos otros de auténtica grandeza. La tensión que vivió este país con motivo del nefasto Referendum sobre la OTAN y que provocó el más sangrante enfrentamiento que ha conocido la sociedad española desde el advenimiento de la democracia. La ambigüedad de unos, la torpeza de otros y el oportunismo de todos.

sembró la discordia, la confusión y la cizaña entre los mismos hombres y mujeres que, como una piña, tan sólo cinco años antes, se habían echado a la calle en defensa de un sistema que pretendió derribar un 23-F de infausta memoria. La tensión de un enfrentamiento donde la gran sacrificada fue, de nuevo, la verdad y cuyas heridas aún no han cicatrizado del todo.

También hubo momentos de grandeza, de una inmensa trascendencia para el futuro de un país que se acerca al fin del milenio con algunas asignaturas -todavía- pendientes. El momento solemne en el que el Príncipe de Asturias era proclamado Heredero de la Corona por las Cortes Generales, es algo más que una portada periodística. Significaba la reconciliación definitiva de un pueblo a menudo enfrentado con sus reyes, a los que ha empujado al exilio y de los que en ocasiones ha recibido más incompreensión que apoyo. La reconciliación entre el pueblo y la Corona, iniciada con mano sabia por el Rey Don Juan Carlos, se sellaba definitivamente en aquella fría mañana de finales de Enero, cuando los representantes legítimos del pueblo español depositaban en las manos del joven príncipe la tarea de regir los destinos de este país, en un futuro que requerirá sabiduría y firmeza, las mismas armas con las que su padre, el Rey, ha conquistado en diez años la confianza de un pueblo que se le ha negado a sus antecesores durante siglos y que el futuro monarca sin duda convertirá en sus propias Tablas de la Ley.

1986 ha sido también el año de algunas despedidas ilustres. Dos veteranos líderes, protagonistas destacados de la etapa más reciente de nuestra historia, han quedado definitivamente aparcados de la vida pública. El primero fue Santiago Carrillo, el viejo «león» comunista que tanto contribuyó a la estabilidad de un sistema

en el que todo estaba por hacer. Repudiado y marginado, Carrillo se resiste a una jubilación tanto cronológica como histórica y agoniza políticamente, presidiendo un partido fantasma en el que ya nadie cree. Apenas seis meses después, otro «monstruo» de la política, Manuel Fraga, abandonaba su más preciada creación, Alianza Popular, y renunciaba definitivamente a la que ha sido su gran obsesión a lo largo de cuatro décadas de vida política: presidir el gobierno de España, una meta que ya nunca alcanzará. Dolido y cansado, el temperamental «pontífice» de la Derecha se ha hartado de conspiraciones y deslealtades y ha dejado el mando de la nave a unos subalternos que, de no cesar en sus personalismos, acabarán por hacer naufragar. En cualquier caso, tanto Carrillo como Fraga ya ha cumplido, con creces, con la Historia.

El año que se fue ha sido, como indica el título del artículo, el año en el que todos hemos vivido peligrosamente, alternando temor con esperanza, jactándonos de nuestra incipiente europeidad, mientras manteníamos algunos de nuestros más peculiares fantasmas latinos. 1987 puede ser el año de la definitiva consolidación: todos han tenido su oportunidad, ya no existen Cajas de Pandora ni recetas milagrosas. Conocemos a los que nos gobiernan y somos conscientes del escaso valor de las promesas -sea quien sea que las haga- de los profesionales de la política. Somos ya mayores de edad y podemos y debemos elegir nuestro propio destino, el más maravilloso privilegio de otorga la democracia, este sistema que, como decía Churchill, «si no es el mejor, si es el menos malo de los sistemas que tienen los hombres para organizar su convivencia». Esperemos que así sea.



## Momento de reflexión

Jaume Muntaner

Entre las fiestas de Navidad y San Antonio, me han pedido para la Revista una reflexión de tipo religioso.

Las fiestas navideñas son propias para ello, y pienso que para el cristiano de hoy, es totalmente insuficiente celebrarlas escuchando villancicos, asistiendo a la Misa del Gallo, preparando una buena mesa y felicitándose mutuamente las Pascuas. Todo eso es bueno, pero debe haber más.

De ahí esa reflexión, que hoy deseo hacerla sobre el tan actual tema del papel del seglar en la Iglesia. Y sin entrar en exposiciones doctrinales sobre los derechos y deberes de los laicos al respecto, lo primero que sobresale es la constatación -de nuevo- de que el seglar no ocupa lugar alguno de co-rres-pon-sa-bi-li-dad en nuestra Comunidad.

Un cuarto de siglo atrás el Concilio Vaticano II impartió su doctrina sobre este tema, y ésta ha sido la gran olvidada por nuestro estamento eclesial. Es notoria su dificultad para acometer con coraje este mensaje, y por eso no se ha puesto en marcha el organigrama que, dirigido por sacerdotes y laicos, fuera capaz de dar a nuestro pueblo satisfacción a su cultura y a su fe. Es decir: aumentar su grado

de formación espiritual, su profundización en la fe y su responsabilidad en el mundo.

En este punto de reflexión me pregunto si esta dificultad no será una manifestación de conservadurismo elitista (léase poder, privilegio...) o, tal vez, una forma de marginar a los que por ser capaces de aportar su trabajo, sus conocimientos y su valía pueden convertirse en incómodos compañeros de viaje de aquellos que se encuentran bien instalados con lo que son, tienen o representan. Invito a una seria y profunda meditación sobre el tema. Y sería muy saludable que esta meditación diera como fruto el arranque de toda una serie de actuaciones conducentes a la consecución del fin deseado.

En estos últimos tiempos, hemos asistido con dolor a la cesión voluntaria del espacio que la Iglesia ocupaba en la sociedad. Y digo con dolor porque ese espacio ha sido ocupado ampliamente por la droga, el sexo y la dejación. Todo un panorama bien desolador.

En mi opinión estos problemas no tienen soluciones mágicas. Pero entre la dejación voluntaria del espacio referido, por una parte, y el trabajo en común para encontrar la solución adecuada, por otra, tal vez hubiéramos hallado el punto de referencia válido como

para cambiar el panorama que cotidianamente nos ofrece la vida.

Cada vez que tengo contacto con otras iglesias de Europa, participo de su liturgia y tengo conocimiento de su organización -con amplia y activa corresponsabilidad de los seglares- contemplo con alegría el desarrollo de la vida espiritual con que el pueblo se enriquece y participa de una Comunidad que les infunde, con su mensaje evangélico, toda una forma de ser llena de esperanza e ilusión. Y en sentido contrario, me llena de inquietante preocupación el comprobar que en la nuestra todas esas cualidades no aparecen o no se dejan ver.

Es cierto que todavía la Iglesia tiene hoy gran poder de convocatoria. Y este mismo poder no lo tiene ninguna individualidad aislada. Es por eso que la responsabilidad de la Iglesia es mayor. Y es necesario que los hombres que la administran tengan la fuerza suficiente y el coraje adecuado como para dirigir un llamamiento a todos los laicos para -conjuntamente- hacer llegar a la Comunidad el mensaje evangélico en toda su extensión.

En mi esperanza está la creencia de que aquí existen individualidades concretas debidamente preparadas. Y es de esperar que el pastor las convoque.



A propòsti de l'exposició de Víctor Borison al Museu de Sa Pobla

## Tots els vents de la memòria

S'aixequen els vents de la memòria. Ressonen fragments de «Bylina», el cant èpic popular de la Rússia medieval, ressonen gemecs de xeremies i cants de l'Àstúries estimada. S'aixequen els vents de l'avior i les venes aguanten en un batec de present la tempesta enfebrosida de molts de passats. Goig i turment d'ésser a una cruïlla de races, de cultures, de memòries de la sang. Els vents remolquen tèbies olors de fang tallat i saures voreres del Caspi, àcides olors de dolces pomeres i salades boirines del Cantàbric. Víctor Borison Laviana, fill de pare rus i mare asturiana, segueix la fetilleria del seu periple vital, arriba a Mallorca i s'amara de llum mediterrànea, i ara viu a Copenhague amb un vol de gavines sobre la Bàltica, i viu i pinta amb la volada de l'esperit.

Present creatiu i vent ancestral no dreixen la pintura de Víctor Borison. Fendint-se a l'obra borosoviana s'endevinen elements insistents que escampen, sovint, sements de l'ou iconogràficament generatiu, i un tel de claror resta petrificada damunt un horitzó mineral. Són horitzons d'angoixa quieta, engalvernada. La més tràgica de totes les angoixes, car no és dinamitza vers un final concret. És la perpetuïtat del dolor.

Víctor Borison, com artista, posseeix el traç d'el·laboració creativa que sols sorgeix de la força vocacional. En el seu inspirat treball, tant als petits com als grans formats, ajusta la disposició de les masses i dels espais, aparentment estàtics, inserint-los a uns eixos dinàmics i suggestius, aquest particular bastiment li permet assolir punyents gradacions d'expressivitat plàstica. A cada registre del quadre depura la gamma colorística amb pulcre delicadesa, amb amorosida unció. Els efectes tonals són rics i afinats, i amb curós empast forneix d'un volgut contrapunt la concisió del dibuix referencial. El conjunt es matisa amb les correspondències cromàtiques entre els diversos plànols i, mitjançant una tensa i apimorada conjunció lumínica, reeixeix una atmòsfera idònea per a la imatge presentada. Borison és un pintor perfeccionista i, com a perfeccionista, és exigent amb la factura de la pròpia obra.

Sinfonia asonant de paisatges tel·lúrics, rapsòdia consonant d'interiors oberts. Cavalls de les recordances de

l'infantesa azerbaidjana es combinen amb violinistes virolats i flautistes espiromatxats d'un romanç de cec, amb austeritats folles del Quixot, amb facècies exherides de l'Arlequí. A voltes als personatges, d'intencionat hieratisme de retrat renaixentista, un alè pietós els hi fa caure la cara que era una màscara, i cau la careta geomètrica, vençuts els caires de la incomunicació. Sota l'estructura geomòrfica, sota la metamorfosi cristal·logràfica, respira la pell d'argila, els ossos d'atzabeja s'havien tornat envans enmudidors i, més endins, l'incendi avergonyit de l'amor s'amaga davall el coixí de les teulades. La comisura dels llavis mossega un record de roses, un regust de pedra-foguera i, la reflexió del somniure s'allarga, en una introducció als deserts de la carn, fins els llims dels penya-segats sense ginesta.

Abismes i airecels de Víctor Borison Laviana.

Per les planúries de la solitud, espargits a ras de la claror, en ramats d'ombres allargades, dormen els còdols arrossegats per diluvis primigenis, assecats per les ventades dels segles. Són amples superfícies monocromàtiques lligades a l'instant abans del després del diluvi deucalionà, al punt de la cerimònia de llançar pedres per damunt de les espatlles i fer néixer i créixer garrits cossos humans. Petjades de l'inconscient, aquest mite de la recreació del gènere humà és, conscientment argumental i recurrent a la plàstica de Víctor Borison, en una faigó insòlita, i l'extreu amb original dèria, d'un solatge cultural col·lectiu. Mare terra, pedra i home. I, de sobte l'enjòit de la gavina meditativa.

La relació entre la biologia i la petrografia, en una suggerent i coherent òrbita inspiradora, és una reflexió palesa a moltes de les obres de Borison. I ho és tant als rostres de polièdriques arestes, com als bells tors ingravids, de relleus lítics, llavorat amb seqüències de tendres ombrejats. I, de sobte, la solució de la silueta temptadora.

Plaer i dolor de Víctor Borison Laviana.

A les seves pintures regalimen gemmes de verds i vermells damunt textures de color burell. Vidres corgelats de reflexos carnals. Perfils d'arocràtica aduste-

sa, estimació i despreci de l'estament social. El vestit és un pretext colorístic per a abillar-se o per a despollar-se, per denunciar la condició de vulgaritat o de heroicitat. Un punt de reverència, el cabell de la dama, sonet sensual, és un cabdell dintre d'un teorema cartesià. Les mans, àvidament angulars, copsen urgències de frases impronunciades, marcides al gest expressiu. I expressiva és la responsabilitat artística que assumeix Víctor Borison.

La sinceritat i la netedat del llenguatge gràfic de Borison, són les claus que obren les poternes de la seva hermètica edificació humana. I, malgrat el fat de l'angoixa globalitzadora, sempre una ficel·la d'esperança dibuixa tautologies temàtiques.

El pintor, en moments de gravitació de miniaturista, reclus les distàncies entre cel i terra. A frec de la pinzellada gelosa, esclata l'auba del clarobscur, i atempera els caires perpendiculars del dolor fòsil, aquest dolor evitern que agavella herències i vents de patiments i gaubances. Il·lusions i frustracions del passat i del futur que deixen galvanitzat el moviment dels ulls. No és que l'esguard interrogui una realitat esfereïdora, és la mateixa mirada que interroga la possibilitat de la mirada. Voldria sotjar formulacions de rebel·lia més enllà de les encatifades estàncies de la contemplació. L'autopunició mai no és un remei. Segons l'evangel·li borosovianà, la rebel·lió com a procés d'alliberació és congrua als perfils escairats dels personatges anònims, als soterranis de la consciència i a les golfes de la voluntat. Es congrua als amagatalls del groc d'arena quotidiana, groc d'ou fet superfície per a desenvolupar la història de l'insidiós blau, l'anècdota del sorneguer verd. I tot es perd al negre astorament del minotaure davant el laberint civilitzat, perpètua tragèdia.

Tremp d'una pintura abassagadora de Víctor Borison Laviana, forjadaha caps d'un temperament fort i dolç, com els cants èpics de les planures russes, com els cants nostàlgics de les valls asturianes.

A cada pinzellada, Borison aixeca tots els vents de la memòria personal per a fer-ne un sòlid patrimoni artístic.





**LES DESEA FELICES FIESTAS  
DE SANT ANTONI**



**SERVICIO OFICIAL BOSCH  
ARTES GRAFICAS  
REDES TELEFONICAS  
MOTONAUTICA WETBIKE**

**INSTALACIONES INDUSTRIALES  
RIEGOS Y BOMBEO  
ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL  
BOBINAJES**

*C/. Capità Pere, 80-82 - Tel. 54 10 61 - SA POBLA*

## así fue el primer año europeo de Sa Pobra

Recién traspasado el umbral de un nuevo año que todos deseamos sea portador de la felicidad y prosperidad que nos fueron negadas a lo largo del que acabamos de despedir, es momento oportuno, todavía, para recordar, aún que hecho sea en resumen de urgencia y redacción casi telegráfica, lo que fue para Sa Pobra el ya enterrado 1986. «Todo pasa y todo queda», canta el poeta y en las modestas páginas de «Sa Pobra» quedó plasmado, así, lo que pasó en el pasado 1.986.

Al igual que este año, en 1986, salimos por primera vez a la luz pública con el ya clásico número extra Sant Antoni, que con ingeniosa portada de nuestro hábil dibujante, Miquel Carrió, presenta-

mos como el «Euro-Sant Antoni 86». No era para menos, ya que hacía pocos días que España acababa de ingresar en la Comunidad Económica Europea, con bombo y platillo por parte de nuestros gobernantes, pero con cierto recelo por parte del pueblo. De todas formas, Sa Pobra, al igual que todos los de España, era «Municipio de Europa», como se han afanado a rotular sus entradas a la población un buen número de Ayuntamientos.

Pero no todo eran alegrías a nivel político internacional, ya que como muy bien apuntaba Xisco Gost en su comentario «El terror se llama Gadaffi», el terrorismo palestino se estaba cebando en Occidente, de la mano del loco y

peligroso mandatario libio.

Tras un Sant Antoni bullicioso en su «Nit Bruixa», el pulso del pueblo recobra su normalidad cotidiana y se reanuda la actividad municipal con un pleno que nuestro director, Miquel Segura, califica de «gris, como tantos otros», en el que tan sólo se aprobaron la designación de las fiestas de carácter local, quedando sobre la mesa el punto más importante del orden del día y que hacía referencia a la aprobación de las posibles sugerencias en orden a la redacción de la futura Ley del Suelo en Baleares.

Apenas ha empezado el año y Madrid, la capital del reino se conmueve y llora la muerte de su querido alcalde, el viejo profesor, Enrique Tierno Galván. ¿Sería la premonición de un año que quería llevarse para siempre a los alcaldes más queridos por sus conciudadanos?

Febrero es algo más fecundo y «movido» en noticias de disitnto cariz y así igual nos llega a los «poblers» una subvención del CIM para la restauración del Organo Parroquial, o, pr fin vemos aprobadas las Normas Subsidiarias de Urbanismo, «tras largo y doloroso parto, cuyo hembra inicial se remonta a marzo del lejano 1975. Unas normas que el Ayuntamiento aprobó con el único voto en contra del, también único concejal del PSM, Nicolás Cañellas. La intensa actividad municipal encuentra, no obstante, un hueco para la diversión con la celebración por todo lo alto de los Carnavales, de los que cabe destacar la multitudinaria participación en la popular rua, donde la imaginación en los disfraces y la originalidad de las carrozas, ponen en nuestras calles la nota bulliciosa, propia de los días de carnestolendas. La nota de discordia la ponen, empero, los directivos del Club Cultural Sa Pobra, con la celebración de una asamblea general de socios y el anuncio de dimisión por parte de su presi-



*L'Euro Sant Antoni feu bonda*



dente, Lorenzo Crespi. Una asamblea que resultó harto polémica a raíz de unas más que supuestas irregularidades en las elecciones de nuevo presidente, cuyo cargo recae en Miguel Cantallops, desbancando la alternativa presentada por un grupo de socios descontentos con el funcionamiento del club y que albergaban un ambicioso proyecto de renovación.

La actualidad de Marzo viene marcada por el referendun sobre la permanencia de España en la OTAN y «Sa Pobla» quiso pulsar, mediante encuesta que realiza Miquel Arcangel, la opinión de personas significativas dentro del mundillo cultural, político y empresarial. Y como tiene que ser, hubo opiniones para todos los gustos. De todas formas, el pueblo, que dicen que es sabio, se manifestó ante las urnas con un rotundo «No» a la OTAN por 2.101 votos negativos, sobre 1.794 positivos, 461 en blanco y 63 nulos y Miquel Segura, siempre ojo avizor a todo cuando acontecer político, expone «las razones de un «No» en su «portal Forà», calificando a su pueblo de «un gran poble», mientras Xisco Gost la emprende esta vez cono TVE por el cirio que se han montado entre gobierno y oposición sobre la continuidad o cese de Calviño.

Polémicas y politiqueos aparte, siempre hay alguien que aprovecha mejor el tiempo, como es el caso de Alexandre Ballester, que con su obra teatral «Al caire de les campanes», conquista un nuevo éxito literario al quedar finalista del



*La exportación, con más pena que gloria*

certamen Salvador Espriu, convocado por el Ayuntamiento de Santa Coloma de Farnés. Mientras tanto, doña María del Carmen Clara Astray Rivas, toma posesión del cargo de juez de distrito, en régimen de provisión temporal en el Juzgado de Sa Pobla. Y la CAP se apunta un nuevo éxito comercial con la puesta en el mercado de patatas peladas y envasadas al vacío, producto que merece una amplia aceptación.

Olemos los primeros aromas de la primavera y empiezan a circular los primeros rumores en torno al futuro político de nuestro consistorio, los cuales apuntan hacia la posible decisión tomada por Antonio Torrens de no presentarse a la reelección y suenan algunos nombres como posibles alcaldables.

Ajeno a cuanto pueda cocerse políticamente, nuestro compañero de redacción, Miquel Arcángel, recibe en su domicilio la visita de la

cigüeña, portadora en esta ocasión de una preciosa niña, segundo vástago, fruto de su matrimonio, como dirían las crónicas de sociedad.

Avanzamos en el mes de abril y nuestro sufrido director se despacha a gusto en un fuerte artículo editorial, en el que descarga toda su adrenalina ante la evidente falta de consideración y colaboración para cono nuestra revista, especialmente por parte del Ayuntamiento y demás instituciones locales y no se recata en decir que «N'estam fins a la coroneta», mientras nos adentramos en plena Semana Santa, fechas aprovechadas por doquier para tormarse unas minivacaciones, que remataríamos con la participación masiva en la «diada de Crestatx».

Discurría, aún con todo, plácida-mente aquel mes de abril, cuando un domingo, 20, corrió como reguero de pólvora la triste nueva de

**DISTRIBUCIONES  
ALIMENTICIAS**



**FELICES FIESTAS  
DE SANT ANTONI**

C/. Juan Monjo March, 52  
Tel. 52 32 38  
SANTA MARGARITA  
MALLORCA



la repentina muerte de Antonio Torrens Reynés. El alcalde de la concordia, gran amigo y benefactor del pueblo que apenas hacía tres años lo había sentado al sillón presidencial del Ayuntamiento, nos dejaba a todos, surgiéndonos en el dolor y la consternación. Sa Pobra vivió, ese domingo, 20 de abril, un día de luto que se tornó en auténtica manifestación de dolor, querencia y aprecio hacia un hombre que durante su corto, pero fructífero mandato, supo grangearse algo que nadie regala: la estima y el aprecio de todo un pueblo. «Sa Pobra», nuestra revista, pocos días después, un número monográfico sobre el mandato y muerte de Antonio Torrens y adelantaba el nombre de Vicente Soler como su posible sustituto. La edición se agotó a las pocas horas de ver la luz pública.

Como estaba anunciado, el último día de abril, Vicente Soler Reus fue elegido nuevo alcalde de Sa Pobra, en un acto teñido por la angustia y el dolor, todavía latentes por el fallecimiento de Antonio Torrens. Vicente Soler recibiría el voto unánime de su propio grupo político, «Convergencia Poblara» y de los regidores del grupo de la oposición, encuadrado en A.P. Se confirmaba, así, el final de rencores y tensiones políticas y se estrechaba, aún más, el lazo de la concordia anudado desde el primer momento por Antonio Torrens.

La vida sigue, y como cada año, el mes de mayo da paso a la ya tradicional campaña de exportación de patata temprana al Reino



*Damià Amer, un pobler triunfante*

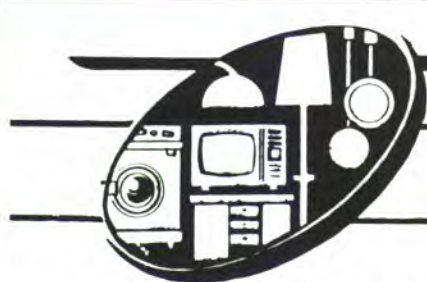
Unido, que se inicia con unas favorables perspectivas, pero cuyos resultados finales dejaron algo que desear para el agricultor «pobler». «Sa Pobra» impulsa la idea de una suscripción popular para perpetuar la memoria de Antonio Torrens con la dedicatoria de la plaza en construcción en la entrada de la población, carretera de Inca, confluencia con calle Traginers.

Más de 3.500 niños se congregan en Sa Pobra con motivo de la «Diada de los grups d'esplai de Mallorca», en una trobada que tuvo por objetivo fomentar el conocimiento y relación de las distintas agrupaciones entre sí, compar-

tiendo diversas actividades recreativas y culturales. Xisco Gost nos advierte de la evidencia del «terror nuclear» y nos habla de la polémica y el temor levantados con motivo del accidente de la central de Chernobyl y su primo Miquel Gost nos comenta en su sección de economía y empresa, el primer centenario de las Cámaras de Comercio, mientras Jaume Muntaner nos habla de las posibilidades que tiene un español de invertir en moneda extranjera.

Mayo fué prolífico en éxitos futbolísticos para todos los «poblers». El Poblense logra la difícil permanencia con sabor a ascenso y el Real Mallorca, de la mano de Lorenzo Serra Ferrer y con el concurso de Damián Amer, consigue el retorno a la División de Honor. En nuestro número 128, no tan solo Joan Payeras habla de fútbol, pues hasta se atreven a hacerlo el propio Miquel Segura, Xisco Gost y, ante el evento, la brillante pluma de Alexandre Ballester. No era para menos.

Junio nos anuncia la llegada del verano y empiezan a escasear las noticias a nivel local, lo que Miquel Segura aprovecha para desviar sus comentarios hacia las próximas elecciones generales del 22-J y sus repercusiones en la política local, no escapándosele que Sa Pobra es en aquellos días «escenario de una sorda batalla por el voto de centro-derecha mayoritario entre nosotros», y Xisco Gost califica la campaña electoral llevada a cabo por los candidatos al poder, como «La gran farsa».



## Eléctrica MAYOR

ELECTRODOMESTICOS - LISTA DE BODAS  
OBJETOS REGALO - LAMPARAS - TELEVISORES  
VIDEOS Y ALTA FIDELIDAD

Mister Green, 31  
Tel. 54 05 84

**SA POBLA (Mallorca)**



Discurrió con normalidad en nuestra villa la jornada electoral del 22-J, que arrojó unos resultados un tanto extraños para algunos observadores, pero absolutamente normales y casi coincidentes con los de 1.982.

Los rigores estivales empiezan a hacer estragos en el termómetro y los que hacemos Sa Pobla nos permitimos unas cortas vacaciones marcando un contrapunto en nuestra periodicidad, hasta bien adentrado el mes de julio con la edición del inevitable «Extra Sant Jaume 86»; unas fiestas que pasaron con más pena que gloria, dada la escasa participación del pueblo, pese al esfuerzo del Ayuntamiento por animarlas con la presencia de «El último de la fila», como protagonistas de una velada de rock, Luico Barbosa y Bonet de Samper, Hombres G, Orquesta Platea, Grupo Bravo, Paco Gandía, Jaume Sureda o Elsa Baeza. Quien más quien menos pasó de la movida y prefirió el fresco de la brisa costera.

Como algo más positivo, el Ayuntamiento ultima las gestiones para convertir la vieja Escola Graduada en un moderno centro de E.G.B., lo cual permitirá, a su vez, implantar la enseñanza de COU en Ca'n Peu Blanc. En el marco de las fiestas de Sant Jaume, se inaugura la «Plaça d'es Metge Duet», en un brillante y emotivo acto, presidido por las primeras autoridades locales y el presidente del CIM, Jerónimo Albertí. Nuestra publicación se hace amplio eco del evento y reproduce un apunte bio-

gráfico sobre el doctor Miguel Serra Siquier, escrito por Alexandre Ballester.

Otro paréntesis vacacional nos tiene de nuevo casi un mes desconectados con nuestros lectores, pero reemprendemos nuestro contacto a mediados de setiembre con un número un tanto circunstancial en el que nuestro actor cinematográfico, Simón Andreu nos ofrece sus impresiones de esos ya 25 años pisando platós y apareciendo en las pantallas.

Climatológicamente quiere hacerse notar la estación otoñal y el cielo descarga sus primeras, pero copiosas lluvias sobre nuestra isla y se producen importantes inundaciones en la comarca de Sa Pobla, concretamente en las tierras bajas de S'Albufera, a la vez que causan problemas en el mismo casco urbano de la población. Se cumple el 25 aniversario del nombramiento de Don Bartolomé Torres Gost como Dean de la Catedral. La Asociación de la tercera edad celebra a bombo y platillo su primer aniversario y nuestro Miquel Segura presenta en Barcelona su libro «Posessions de Mallorca», con notable éxito, pese a quien pese.

Siguen arreciando las lluvias otoñales y el torrent de S'Albufera es tema de atención por parte de las autoridades locales y autonómicas en un intento de ponerle remedio a tanta inundación.

Atento, como siempre, a los acontecimientos políticos, Miquel Segura advierte que «l'olla de la política poblera tornava a bullir» y



*La Asociación de la Tercera Edad, se afianza en Sa Pobla*

hace un extensivo análisis del futuro político-municipal que nos aguarda en caso de no definirse definitivamente y a tiempo los actuales gobernantes locales. Xisco Gost, algo más libre de compromisos laborales, retoma la pluma para iniciar una serie de reportajes, el primero de los cuales está dedicado a la Biblioteca de «La Caixa», una realidad cultural poco aprovechada, según su acertado punto de vista.

Y entramos ya en la recta final de aquel 1986 y las noticias casi invaden nuestra mesa de redacción. Miquel Segura es galardonado con el premio «Baltasar Porcel» de periodismo por un reportaje publicado en la revista «Sovint», sobre la villa de Andratx. La CAP es distinguida con la «Medalla de oro a la



**Damián Bennassar Pol**

**FELICES FIESTAS  
DE SANT ANTONI**

C/. Príncipe, 14 - 1.  
Tel. 54 14 96  
SA POBLA (MALLORCA)

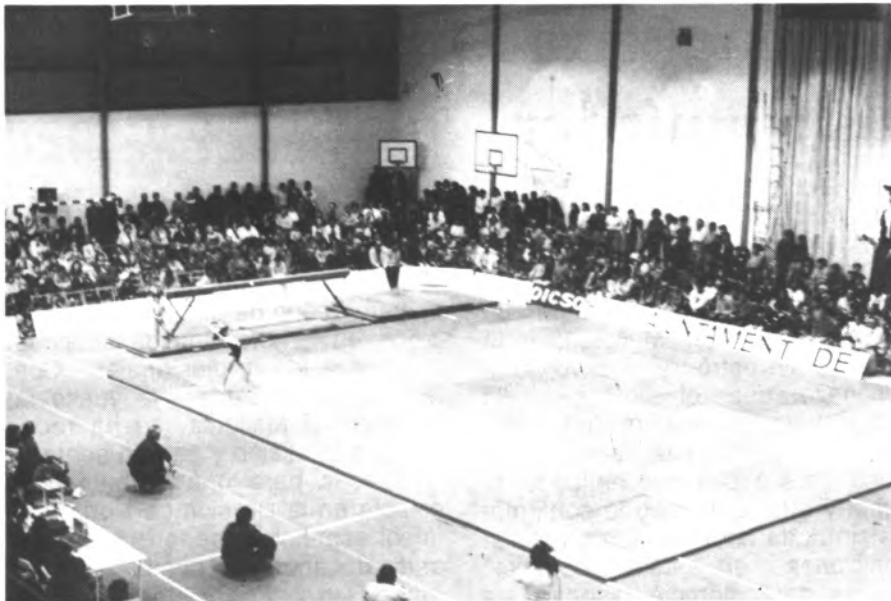
LACADOS DE PUERTAS  
PINTURA EN GENERAL

# CRONICA 86

calidad», otorgada por la «Business Initiative Direction», consorcio norteamericano dedicado a la promoción de empresas punteras en el sector de la alimentación. Telefónica amplía su red en quinientas nuevas líneas para Sa Pobla y «Convergencia Poblara» apuesta por la continuidad, siguiendo los consejos de nuestro observador político, en Miquel Segura.

Ses Fires, «ni fa ni fot» y «Malgrat trobades i altres actes», la cultura, olvidada, es el tema de nuestro «portal forà». De todas formas, la «XI Trobaa de Pintors a Sa Pobla» generó casi un millón de pesetas para la adquisición de obra para el Museu d'Art Contemporani.

A las puertas del mes de diciembre, tiene lugar, con gran brillantez, la inauguración oficial del «Pavelló Municipal d'esports», en una tarde memorable e histórica para Sa Pobla, que, gracias a la buena organización de este evento consigue la designación como sede de la Copa de rey de voleibol, que tendrá lugar en el marco de estas fiestas de de Sant Antoni. La CAP está inermesa en plena tarea de organización de los actos conmemorativos de su cincuenta aniversario y nosotros despedimos el año con el ferviente deseo de que este 1.987 sesa, personal y colectivamente, feliz para todos los «poblers» y para nosotros portador de las mejores noticias que ofrecer a nuestros lectores.



*La inauguración del Pabellón Municipal de Deportes, marcó un hito*



**SERVICIO NEUMÁTICOS**

**LLABRÉS-MAYOL**

**SERVICIO**



**MICHELIN**



Llorenç Serra Ferrer y Antoni Torrens

## Cara y Cruz de un año que se fue

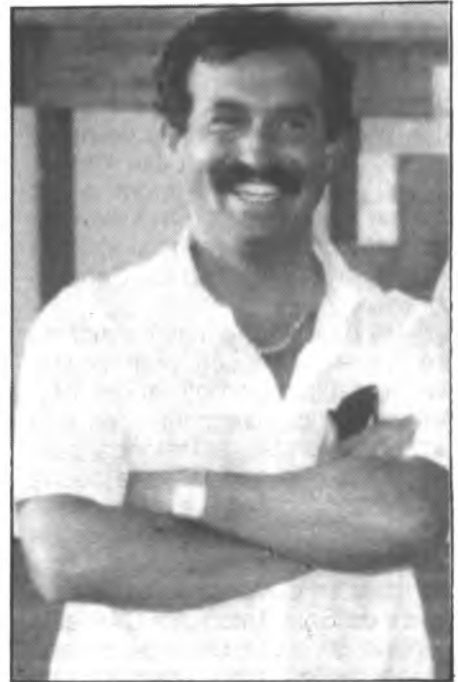
Francesc Gost

Dos poblers han sido noticia destacada durante 1986. Por razones, bien es verdad, muy distintas, y que de alguna manera simbolizan las grandezas y las miserias que acechan a los seres humanos, los momentos gloriosos y aquellos otros en los que la tristeza y el dolor se adueñan de los hombres. Llorenç Serra Ferrer y Antoni Torrens son esa cara y esa cruz de este 1986 visto desde la óptima poblera.

### Llorenç Serra Ferrer: Un triunfador

A sus treinta y pocos años, este pobler ambicioso y tenaz ha dado sobradas pruebas de su valía en el terreno futbolístico. Cogió a un deshauciado Real Mallorca, a la deriva y sin patrón y le devolvió la confianza que el equipo rojillo jamás tuvo. Con humildad, pero también con firmeza, audacia incluso, este pobler que entiende de fútbol y que -el tiempo lo confirmará- sin duda está llamado a escalar posiciones en este complejo mundo del balompié hispano, ha llevado de nuevo al Real Mallorca a la División de Honor, ha formado un bloque compacto y ha prescin-

dido de figuras de postín, desoyendo algunos -quizás muchos- «consejos» de personas que, por el mero hecho de dirigir un Club, se creen en condiciones de suplir la labor de los profesionales. Con Llorenç Serra Ferrer ha vuelto la seriedad al Mallorca, se ha recuperado a la afición y se han sentado las bases para una permanencia estable en la División de Honor del fútbol español. Pase lo que pase a partir de ahora, el nombre de Llorenç Serra Ferrer, este pobler audaz, forma ya parte de la historia deportiva del más representativo de los clubes de esta tierra.



### Antoni Torrens: Una pérdida irreparable

Desaparecido repentinamente una fría madrugada de Abril, Antoni Torrens es la cruz de este año que, como señala el Alcalde Soler en otras líneas de esta misma revista, será recordado por la muerte del que fuera el «Alcalde de la concordia», y que eclipsa cuanto de bueno o aceptable se haya podido llevar a cabo durante este período. Hombre dialogante, convencido del poder de la tolerancia y la negociación, Antoni Torrens fue un ejemplo, a lo largo de sus tres años de gestión al frente del consistorio pobler, de cómo debe entenderse la política: como un acto de servicio a la comunidad, al margen de personalismos trasnochados



o partidismos mezquinos, en aras de los cuales no se duda en sacrificar el bienestar de toda una comunidad. Llegado en plena madurez a la política y desaparecido prematura y repentinamente, Antoni Torrens tuvo tiempo de crear un estilo político propio y los epitafios que se escribieron, desde estas mismas páginas, con motivo de su muerte, demuestran bien a las claras la sinceridad con la que los poblers lloramos su pérdida. Confiamos en que su recuerdo perdurará entre nosotros, porque fue, en palabras de Machado, un hombre «en el buen sentido de la palabra, bueno».

## Petita història i anecdotari de les festes de Sant Antoni

Las fiestas de mayor prestigio, de todas las que se celebran en Sa Pobla, son las de Sant Antoni Abad, 17 de enero, santo titular de la Parroquia, que no patrón como a veces se ha divulgado. El patrón de la villa, curiosamente, es Santa Margarita, 20 de

**La devoción a Sant Antoni data historicamente del siglo XIV según constancia documentada**

julio. Las famosas fiestas de San Jaime son, simplemente, fiestas populares.

La devoción a «Sant Antoni Abat» arranca desde tiempo inmemorial y, seguramente, fue introducida por los hombres y soldados de Barcelona que, acompañando al Rey Jaime I se establecieron en Mallorca después de la conquista de la isla.

La devoción a «Sant Antoni» tiene una cierta raíz histórica, ya que consta documentalmente que en el año 1365, -se celebraban de antiguo- fiestas en honor al Santo con «todo esplendor».

Un pintoresco hecho histórico demuestra el ambiente de jolgorio popular que en la época se vivía en la víspera de San Antonio. En el citado año de 1365, Rodrigo de Sant Martín, caballero, Lugarteniente del noble Olfo de Próxida, Caballero y Consejero del Señor Rey y portavoz del Gobernador General de Mallorca, se dirige al «estimado» Alcalde Sa Pobla de Huyalfás, diciéndole que: «Joan de Montjuich, de vuestra Alcaldía, expuso que se le había quitado la espada mien-

tras acompañaba dos mujeres en la noche de la fiesta de Sant Antoni próximo pasado y reconociendo que era de buena costumbre no quitar las armas a nadie mientras acompañara mujer o mujeres, y atendiendo a que lo expuesto era razonable, os decimos y mandamos que, si así es, se le restituya dicha espada». Se ignora el desenlace de ese picaresco episodio que sirve como dato referencial del entusiasmo del caballero por las damas de Sa Pobla y del bullicio de la fiesta.

Hacia el año 1868 se construyó un nuevo altar mayor en la iglesia parroquial de la villa, dedicado a su santo titular. A las «Completes» que se celebraban -y se siguen celebrando- en la vigilia, acudió siempre un gran gentío. Al final, todo el pueblo las rubricaba con una algarabía de vivas, gritos, silbidos «piules» (petardos) y otros chillidos que, habiendo empezado en la propia iglesia continuaban luego en las calles, con sonar de cuernos marinos, mezclados con los cantos de «ximbomba» (zambomba) formando coros alrededor de los «foguerons» (fogatas) a cuyo calor asaban carne de cerdo y «llonganissa i botifarrons». La velada se prolongaba hasta altas horas de la noche.

El instrumento más representativo de fiesta es «sa ximbomba». Las zambombas, en Sa Pobla, se construyen con un arcaduz de noria, cuya boca se tapa con una piel de cordero, bien curada, atada fuertemente a los bordes con un bramante, a modo de tambor. En el centro del disco que forma la tensa piel, emerge una delgada caña, que al ser frotada con la mano convenientemente humedecida, hace

vibrar el parche con un sonido ronco, característico, lento y profundo.

La «ximbomba» acompaña una melodía que cantan hombres y mujeres, alternativamente, recuerda los cantares árabes.

En la víspera de Sant Antoni Abat, 16 de enero, se aglutina todo el sentido popular de la fiesta. Existe, en tal noche, la costumbre inmemorial de encender unas grandes fogatas de leña -«foguerons»- en las plazas y calles de la villa. Potentes morteretes anuncian el encendido de las hogueras. Es un espectáculo contemplar el rojizo resplandor de un centenar de «foguerons» en toda la cuadrícula urbana. La danza de sus llamas, la atracción totémica del fuego y, ciertamente, el ancestral ritual de los solistícios de invierno, proporcionan a la fiesta una amalgama peculiar de elementos religiosos y paganos que ha trascendido hasta nuestros días.

Las «colles de ximbombes» -grupos de cantores y zambomberos- recorren las calles y se agrupan alrededor de las hogueras y lanzan al aire sus notas desgarradas. El gran protagonista de esta noche es la calle. Todo el pueblo y multitud de visitantes llegados desde todos los puntos de la isla invaden la topografía urbana participando, viniendo y viviendo la velada.

El capítulo gastronómico, ade-

**El instrumento más representativo de la fiesta es Sa Ximbomba, un arcaduz de noria tapada con la piel de cordero**

# SOM A SANT ANTONI

más del típico y «pobler» «arrós brut» y de la «sobrasada», «llan-gonisses» y «botifarrons», el manjar especial, autoctono y más apreciado es la «espinagada», una pasta cocida al horno, rellena de verduras aderezadas y trozos de anguila -las célebres anguilas de S'Albufera- la clásica «espinagada» debe ser algo picante y acompañada de un vino con cuerpo.

A la salida de «Completes» solemnemente oficiadas en el Templo Parroquial, hacia las ocho de la tarde, y una vez encendidos los «foguerons» en la Plaza Mayor bailan las comparsas de cabezudos, los «Vells Caparrots de Sant Antoni» y los «Caparrots Minyons de Sant Antoni», en estos bailes los pasos básicos están tomados de ciertas danzas cortesanas del siglo

## En la víspera de Sant Antoni, 16 de enero, se aglutina todo el sentido popular de la fiesta

XVI mallorquín. También acompañan a los cabezudos los gigantes «gegants de la vila» con su ceremonioso andar. Todo ello amenizado por la banda de música que concluye su atracción frente a la casa Consistorial.

La fiesta multitudinaria se prolonga hasta altas horas de la noche, incluso, los más entusiasmados la alargan hasta el amanecer.

La Parroquia de la Villa cuida de la organización de los actos religiosos. Coadyuva a esta labor la «Obrería de Sant Antoni», conjunto de personas, -la

obrería tiene una raíz gremial- que desde tiempo inmemorial, por transmisión de padres a hijos, o a parientes consanguíneos, se hereda la titularidad de pertenencia a la «Obrería». Entre otros actos organizan las «beneïdes» del día 17, Sant Antoni, con multitudinaria concurrencia.

En enero de 1957, el Ayuntamiento de Sa Pobla, sensible a la manifestación de los sentimientos populares, reunió en grupos organizados, las genuinas «voces» de los cantores, viejos conocedores de las más antiguas letras de canciones, en un proyecto común para mantener y promover los cantos folklóricos. La iniciativa, con el transcurso de los años, ha resultado plenamente satisfactoria. Las nuevas generaciones han aprendido el rico acervo musical y participan



## CELLER CA'N COTA

ESPECIALIDAD EN COMIDA  
MALLORQUINA

**BONES FESTES  
I PRÒSPER ANY 1987**

C/. Luna, 27

Teléfono 54 12 16

SA POBLA





# SOM A SANT ANTONI

## El capítulo gastronómico lo preside la espinagada

en la fiesta con entusiasmo y piedad. Los grupos folklóricos de Sa Pobra han obtenido numerosos premios en concursos, y sus actuaciones en la víspera de Sant Antoni han sido repetidamente recogidas en noticiarios y por la televisión nacional y en varias ocasiones por televisiones extranjeras.

Refiriéndose a ese caudal antropológico que perdura en Sa Pobra, hace años, el compositor don Manuel Palau, presidente del Instituto Valenciano de Musicología «Alfonso el Magnánimo» dijo: Quisiera tener autoridad suficiente para rogar a todos los «poblers» que guarden la riquísima herencia lírica que deben a sus antepasados. Como estas maravillosas canciones que por suerte todavía están presentes en todos los momentos y en todas las actividades de esta

predestinada tierra».

La fiesta de la víspera de Sant Antoni, el 16 de enero ha suscitado múltiples y elogiosos comentarios. Escritores y periodistas lo han plasmado repetidamente. Algunos retazos.

-«En ningún lugar he visto a un mayor entusiasmo, una mayor solidaridad y vibración colectivas como en Sa Pobra. Recorrí en la memorable fría noche de la **revetla** todos los «foguerons y cafés en emocionada peregrinación. Allí, alrededor de las fogatas, en el cálido y denso ambiente de los cafetines respiré yo, el aire auténtico y veraz de todo un pueblo que aborrece las adulteraciones y los engaños, me sentí transportado en lo más profundo y céntrico del corazón de Mallorca.»

-«En esos tiempos de teatral mixtificación folklórica, en esta época de imbecilidad progresiva, general y vertiginosa, un baño de autenticidad «poblera» constituye la mejor de las purificaciones, el mejor y más eficaz de los antidotos.»

-«Todo el pueblo está en la calle, algo ancestral les impulsa a participar en la fiesta. El ambiente cuaja el ritual mágico de lo vivido con espontaneidad. El embrujo a todos nos envuelve, como si un mágico ungüento empapara nuestro cuerpo y el alma se lanzara en la alegría colectiva».

-«Mallorca entera admira de Sa Pobra la fiesta de Sant Antoni, la que es, sin duda, la más típica y con más sabor mallorquín que se celebra en la isla».

-«De Sa Pobra, en la víspera de Sant Antoni, regresamos fascinados por los «**glossadors**» que cantaron con este prolongado gremio gutural que produce escalofríos, estábamos hipnotizados, deslumbrados, estábamos casi en trance. Y es que los «glosadors» representan, posiblemente, el único trozo de autenticidad mallorquina que queda ya».

-«Son auténticos, los de Sa Pobra, sí, pero también representan la enorme vitalidad de este pueblo extraordinario que

# Sa Pobra

REVISTA D'INFORMACIÓ GENERAL

Desea a sus lectores y  
anunciantes unas felices  
fiestas de Sant Antoni

# SOM A SANT ANTONI

trabaja cuarenta y ocho horas diarias y come «espinagades» premia al civismo y bendice sus tierras con toneladas de sulfato amónico».

-«Siempre rinde Sa Pobla culto a la verdad, con su santo Titular, humilde y sencillo, vencedor de la tentación. El lema fundamental de vosotros, amigos de Sa Pobla, el ser para los demás sin dejar de ser para vosotros mismos; me admiró el natural orgullo enteramente «pobler». Sois fieles a vuestro verdadero ser, porque en vuestra casa desde la sala de estar al último de los rincones, todo es verdadero y humano».

-«De todas las noches poblen-ses, ninguna encierra tanto tipismo ni tanto embrujo como la del 16 de enero, víspera de la festividad de San Antonio. Esa noche, mientras estrellas y flores de almendro tejen su blanca poesía nupcial, de la cuadrícula de las calles pobleras brotan viejas canciones y sonos de «ximbomba», resplandores de «foguerons» y surcos de cohetes. Una amalgama de fuego y canción que prende broches de alegría en la blancura del almendro y del lucero».

-«He regresado a Barcelona con la memoria aún llena de «foguerons» y «ximbombas» con el sabor de «espinagada» y sólo



puedo decir que la fiesta de la víspera de Sant Antoni en Sa Pobla es inefable, indescriptible, única. Hay que vivirla. Hay que ir a Sa Pobla como quien acudía a los lugares sagrados de la antigüedad».

Todo el ciclo festivo de Sant Antoni se complementa con un nutrido programa de actividades culturales, conferencias, exposiciones y con la «Mostra d'Arts Plàstiques».

**Escritores y periodistas glosaron Sant Antoni en Sa Pobla con entusiasmo**

Por sus valores folklóricos, autenticidad popular y proyección cultural, las fiestas de Sant Antoni Abat de Sa Pobla, por resolución de la Subsecretaría de Turismo en febrero de 1966 fueron declarada de interés turístico.

## RECAMBIOS

# M ECALECTRIC

- ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL
- PIEZAS Y ACCESORIOS EN GENERAL

Mayor, 10 · Tels. 540014 y 540602

SA POBLA (Mallorca)

**TALLER MECANICO**

**TIMSA**  
TALLERES INDUSTRIALES MALLORQUINES, S.A.

Gremio Zapateros, 46 - Ap. de Correos 10.033  
Teléfonos 29 81 34 - 29 56 48  
Polígono La Victoria - PALMA DE MALLORCA



**MARTIN MORA**

**Camiones y Furgonetas**

**IVECO  
FIAT  
MAGIRUS  
FIAT**

**Tractores**

Issac Peral, 39 - Tel. 54 18 15

SA POBLA (Mallorca)

# LOS NUEVOS LIDERES DEL TRANSPORTE MEDIO-LIGERO.

Amplia superficie acromada de la cabina para una visibilidad óptima.

Protección para el conductor y pasajero de las vibraciones.

Borra de aire con sistema de aspiración de escape silencioso. Filtro de aceite seco.

Resistencia de la cabina a la torsión. Chasis reforzado.

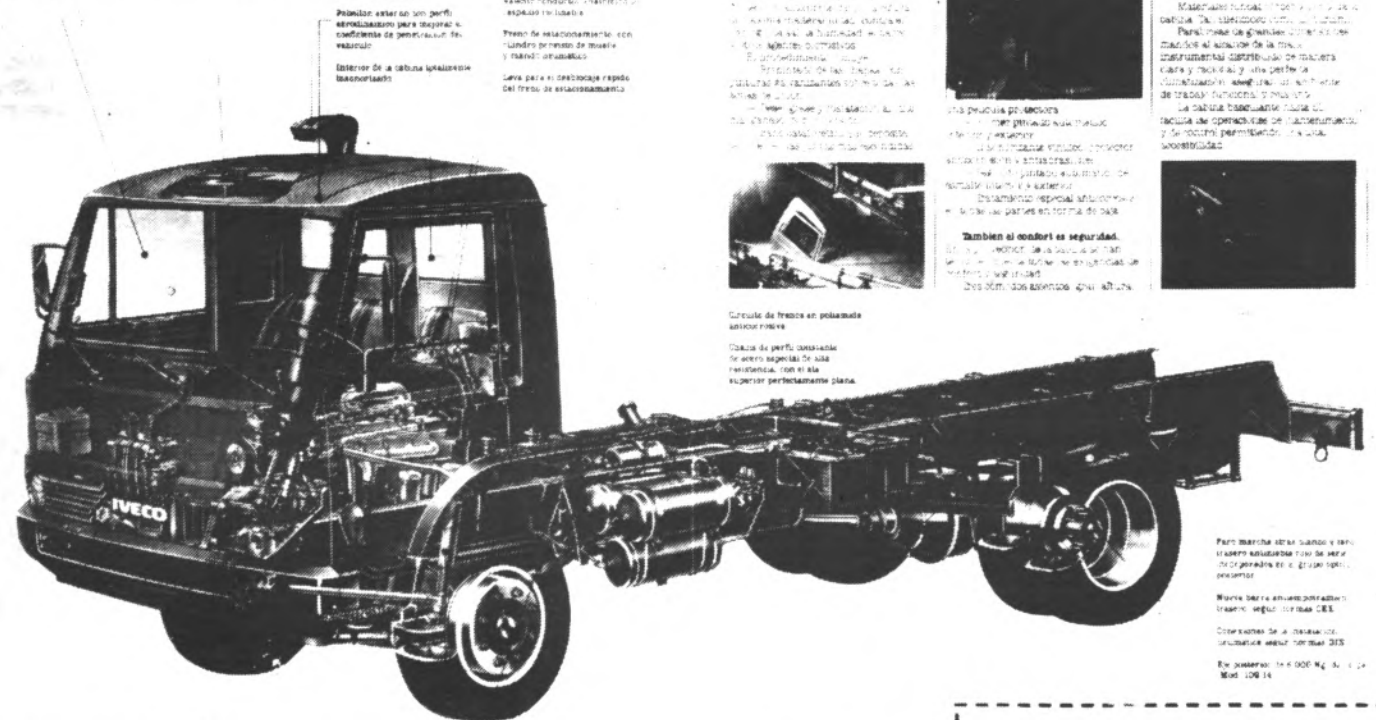
Amplio espacio de carga. Frenos de estacionamiento. Con cambio de marcha de avance y marcha de marcha.

Un espacio protegido en el tiempo.

Un espacio protegido en el tiempo.

Un espacio protegido en el tiempo.

Un espacio protegido en el tiempo.



Conductor con posibilidad de manejo del aire en el interior de la cabina.

Participación paulatina y gradual en el confort.

Resistencia de la cabina a la torsión. Chasis reforzado.

Amplio espacio de carga. Frenos de estacionamiento. Con cambio de marcha de avance y marcha de marcha.

Un espacio protegido en el tiempo.

Un espacio protegido en el tiempo.

Un espacio protegido en el tiempo.

Un espacio protegido en el tiempo.

Un espacio protegido en el tiempo.

Servicio Técnico: 24h. Tel. 79 10 y 108 14.

Participación paulatina y gradual en el confort.

Resistencia de la cabina a la torsión. Chasis reforzado.

Amplio espacio de carga. Frenos de estacionamiento. Con cambio de marcha de avance y marcha de marcha.

Un espacio protegido en el tiempo.

Un espacio protegido en el tiempo.

Un espacio protegido en el tiempo.

Un espacio protegido en el tiempo.

Un espacio protegido en el tiempo.



ALERTA LA (ARE)!!



CONSELL INSULAR DE MALLORCA

SERVEI D'EDUCACIÓ SANITÀRIA



TARIFAS  
MINIB  
IBERIA  
40% descuento

un grupo  
de profesionales  
a su servicio

GAT 805

Reserva de :

BILLETES DE BARCO  
PASAJES AVION  
HOTELES  
APARTAMENTOS  
EXCURSIONES

VIAJES ORGANIZADOS  
VIAJES 3ª EDAD  
CRUCEROS  
VUELOS CHARTER  
EUROPA EN AUTOCAR

Descuentos a :

RESIDENTES  
FAMILIA NUMEROSA  
3ª EDAD  
GRUPOS  
MENORES

**acromar**

**su agencia de viajes**

Agencia de Viajes Grupo A Talas 805  
un grupo de



■ Puerta de San Antonio, 23 - Tel. 21 56 03/04 - 07002 - PALMA DE MALLORCA

Paseo Colón, 152 - Tel. 52 74 89 - Ca'n Picafort (Mallorca)

**PANADERIA y PASTELERIA**

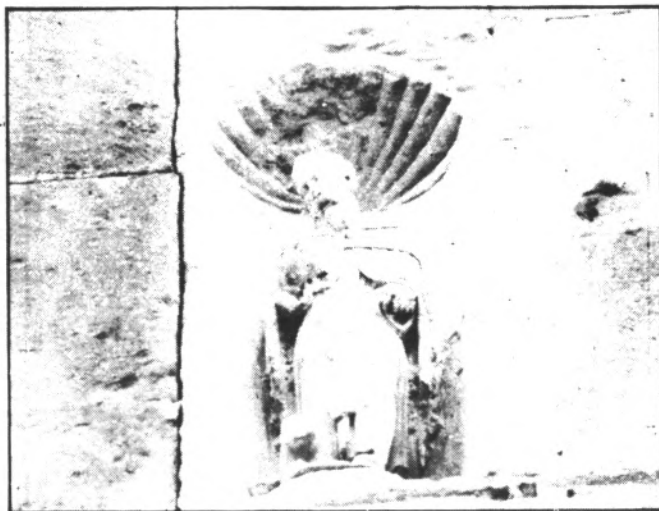
**C'AN PACO**

*de Francisco Jaume*

**OS DESEA FELICES FIESTAS  
DE SANT ANTONI**

	Escuela	77	Tel.	54 08 20
Sucursal n.º 1	Cta. Inca	12	Tel.	54 08 98
Sucursal n.º 2	Sa Gasta	40	Tel.	54 15 74
LA PUEBLA				MALLORCA

**BAR  
SAN ANTONIO**



**DESEA A TODOS SUS CLIENTES Y AMIGOS  
UNAS FELICES FIESTAS DE SAN ANTONIO**

*C/. Mercado, 58 - Tel. 54 00 41 - SA POBLA*

## Copa S.M. El Rey de Voleibol en Sa Pobla

### Las finales están servidas

#### CALENDARIO DE PARTIDOS

##### Sábado día 17

16,00 horas

C.V. ROYALTUR SON AMAR (Palma)

C.V. GUAGUAS (Las Palmas)

18,00 horas. En directo T.V.E. 2a.

C.V. CISNEROS (Tenerife)

C.V. SALESIANOS ATOCHA (Madrid)

##### Domingo día 18

11,00 horas

Partido para 3o. y 4o. puesto

14,00 horas

Partido GRAN FINAL

Dicho encuentro será ofrecido en directo por T.V.E. dentro del programa ESTUDIO ESTADIO.

**Sf** SPORTS I JOGUINES  
**SERRA FERRER**

**TODO EN MATERIAL DEPORTIVO**

**«SERVICIO ESPECIAL EN JUGUETERIA TODO EL AÑO»**

Mayor, 15  
Tel. 54 07 12  
SA POBLA (MALLORCA)

**BON SANT ANTONI**

C.Pelaez

Festividad de Sant Antoni y finales de la Copa S.M. El Rey de Voleibol los días 17 y 18 de Enero. Fiesta y deporte, animaron a los «poblers». Dos fechas históricas para nuestra localidad, que estos días está viviendo un sueño hecho realidad: una final deportiva que lleva el prestigioso nombre de su MAJESTAD. Cuando se iniciaron las obras del Pavelló, pocos eran los que pensaban que una cosa así podría llegar a suceder. Para los amantes del deporte las fechas anteriormente citadas van a quedar grabadas en su mente como algo imborrable. Para la localidad al completo, ello significa seguir sumando datos que harán historia dentro de las Islas Baleares.

Si cada año por estas fechas Sa Pobla ha vivido el ambiente difícil de narrar, con motivo de la Festividad de su Santo Patrón, este año la fiesta es doble y toda España va a estar pendiente de lo que suceda en la cancha verde del Pavelló. El pasado mes de diciembre se comunicaba la noticia al Consistorio, y desde entonces mucho se ha trabajado para que el nombre de Sa Pobla suene a lo largo de estos días a nivel nacional. De todos son conocidos los equipos que van a participar en este evento, -un acontecimiento deportivo que está haciendo correr tinta y que está dando que hablar a través de los micrófonos de las diferentes emisoras de radio- y sin ánimos de menospreciar a nadie y, según los entendidos, podría darse una final entre Salesianos y Royaltur Son Amar, aunque como en todos los deportes podría saltar la sorpresa y uno de los equipos de las Islas afortunadas podría batirse deportivamente para escribir por primera vez su nombre en la conquista de este triunfo.

El sábado 17, a partir de las 16,00 horas, se abre el fuego del deporte, un deporte que llegará después de una noche llena de fiesta y alegría, recordando los «foguerons» y «ximbombas», con sabor de «espina-gada», le daremos la bienvenida al voleibol, un deporte gracias al cual esta localidad norteña de Mallorca será noticia a nivel nacional.

En definitiva fiestas de Sant Antoni Abat de Sa Pobla, que fueron declaradas de interés turístico en febrero de 1966 por resolución de la subsecretaría de turismo. Y Voleibol un deporte que por méritos propios está demostrando que merece el honor y el reconocimiento de ser deporte olímpico.

Fiestas y Deporte por todo lo alto. Queda claro que la gente sencilla y humilde de Sa Pobla sigue siendo, y esperemos que por mucho, AUTENTICOS.

#### HISTORIAL FINALES COPAS S.M. EL REY

Temporada	Lugar de celebración	Club Campeón
1976-1977	Huesca	Real Madrid CF
1977-1978	Las Palmas	Real Madrid CF
1978-1979	Lérida	Real Madrid CF
1979-1980	Burgos	Real Madrid CF
1980-81	Palma de Mallorca	Real Madrid CF
1981-1982	Badajoz	C.V. Son Amar
1982-1983	Valladolid	Real Madrid CF
1983-1984	Granada	C.V. Son Amar
1984-1985	Gijón	Sanitas CV Madrid
1985-1986	Sevilla	Royaltur S. Amar



## Composició Clubs participants en la fase final de la copa de SM el Rey 86-87

### CLUB VOLEIBOL "ROYALTUR SON AMAR"

Jugadores	Estatuta	No.V.internac.
Pascual SAURIN CUTILLAS	1,94	11
Juan M. SORIANO	1,98	—
José A. MIRALLES SALA	1,95	43
Francisco SANCHEZ JOVER	2,03	136
Eduardo MACIAS MORALES	1,88	11
Luís ALVAREZ GOMEZ	1,92	126
Angel ORTIZ MUELA	1,90	26
Sixto JIMENEZ GALAN	1,86	92
Benjamín VICEDO MAYOR	1,89	76
Guillermo CLAVO	1,86	—
Jaime FERNANDEZ BARROS	1,89	188
Javier DE DIOS BUCET	1,94	51

### CLUB VOLEIBOL "SALESIANOS ATOCHA"

Carlos MURGUI FERNANDEZ	1,90	6
Félix MONREAL GARCIA	1,93	62
Joaquín IBAÑEZ SANCHEZ	1,96	—
Carlos SANCHEZ MUÑEZ	1,87	—
Victor C. ANGULO	1,96	22
Mauricio MOTTA	1,85	—
Felipe ALONSO GARCIA	1,92	5
José M. MAROTO DIAZ	1,90	37
Justo RODRIGUEZ LOPEZ	1,86	6
Javier GARCIA ROMERO	1,90	17
Sergio ARREGUI FERNANDEZ	1,88	68
Carlos IZAGUIRRE NAZAR	1,96	18
Francisco HERVAS TIRADO	1,83	40

### CLUB VOLEIBOL CISNEROS DE TENERIFE

Francisco BUENDIA CHAMIZO	1,88	53
Eduardo FERNANDEZ ARROYO	1,86	73
Ramón MARTIN LOBO	1,97	—
Antonio JIMENEZ	1,92	—
Roberto CABALLERO RODRIGUEZ	1,94	—
Ambrosio GONZALEZ	1,87	—
Guillermo LOPEZ	1,90	—
Miguel OCON IZQUIERDO	1,92	123
Juan I. DIAZ	1,92	—
Juan J. RAMOS	—	—



*Escenario de la final*

### CLUB VOLEIBOL C.S. GUAGUAS DE LAS PALMAS

Jorge RAMON	1,91	—
Felipe MEDINA	1,97	—
Juan M. MARTIN	1,84	—
Alfredo PADRON	1,85	—
Carlos MENDEZ	1,87	—
Oscar CAMPOS	1,88	—
David RODRIGUEZ	1,87	—
Sergio MIGUEL CAMRERO	1,89	—
Ivo MARTINOVIC	1,90	—
Ismael CHINEA	1,84	—



**ELECTRICA**  
**POBLENSE**

**INSTALACIONES ELECTRICAS**  
**BOBINAJES - ILUMINACIONES**

**AUTOMATISMOS**  
**REPARACIONES EN GENERAL**

Ant.º Maura, 94 - Tel. 54 06 77 -

LA PUEBLA (Mallorca)

# *Autocares Pujol*

**FELICES FIESTAS**

EXCURSIONES EN VEHICULOS  
EQUIPADOS CON AIRE ACONDICIONADO

**Linea SA POBLA-INCA-PALMA a partir del 1  
de septiembre entra en vigor el siguiente horario:**

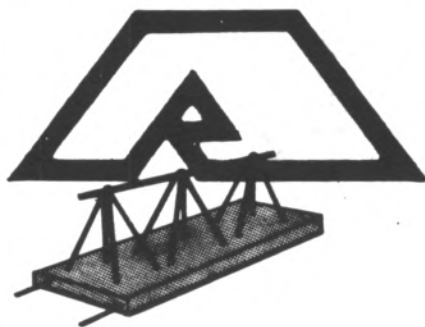
<b>SALIDAS</b>	<b>LABORABLES</b>	<b>DOMINGOS Y FESTIVOS</b>
<b>DE SA POBLA</b>	<b>7'40 - 10'10 - 14'30</b>	<b>8'35 - 15'00 - 18'30</b>
<b>DE PALMA</b>	<b>11'00 - 13'30 - 18'45</b>	<b>10'30 - 16'15 - 20'00</b>

**NOTA:** LA PARADA EN INCA SE HARA DELANTE DE "RADIO BALEAR", QUEDANDO SUPRIMIDA LA PARADA EN LA ESTACION DE INCA. PARA MAS INFORMACION TELEFONEAR AL 53 70 34 (MURO)

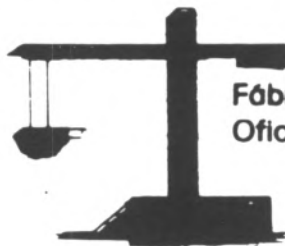
**Particular:** Santa Ana, 23 - Tel. 53 70 34

**Garage:** Santa Ana, 130 - Tel. 53 73 66 **M U R O**

**Paseo Colón, 16 - Tel. 52 72 30 CA'N PICAFORT**



**PREFABRICADOS  
HIJOS DE MIGUEL  
LORDA, S.A.**



**Fábrica:** Ctra. Llubl, s/n - Tel. 54 03 69  
**Oficinas:** Sr. Rafael, 44 - Tel. 54 03 70  
**SA POBLA (Mallorca)**

**Y**

**Construcciones**

**HIJOS DE MIGUEL ALORDA, S.A.**

**LES DESEAN FELICES FIESTAS  
DE SAN ANTONIO**

### Una imágen vale más que mil palabras

Aspecto del juez de línea del partido, Poblense - Lérida, sorprendido a la hora de abandonar el Poliesportiu ante la gran cantidad de «magos», no de Oriente, que aguardaban su salida.



### Alegría - Alegría - Alegría

Aunque muchos no lo crean, que el Poblense pierda, para algunos significa el poder darle rienda suelta a su vocabulario. tras el partido del Lleida en una emisora de Ciutat se oyó decir al locutor, «tras esta derrota el Poblense está cada vez más cerca de la tercera».

¡Y!al, pues sepa ese «locutor» que el Poblense está cerca de la tercera desde que se inició el Campeonato, todo ello por ser colistas.

Pero se le puede recordar a este presunto «ciudadà» que hoy por hoy se está a cinco puntos de la permanencia, entretanto que hace tres meses eso no sucedía.

Como «pobleret», me alegraría de que el Poblense mantuviese la categoría, no solo por el equipo sino que también por algún que otro charlatanhablademasiado, al menos así se ahorraría palabras. Ah, por cierto algún día a más de uno habrá que demostrarle que en Sa Pobla no somos CAFRES.

### Pere Roger es un mentiroso

Decirle a Pere Roger, periodista, sería una muy dura ofensa a los que realmente lo son, él no estuvo en Sa Pobla y se atreve a contar lo sucedido, claro está que lo hace a su manera, y a modo y semejanza de lo que le contaron los expedicionarios ilerenses.

Repasemos las MENTIRAS de Pere Roger:

1.- Se dice en la crónica. . «total y absoluta invasión de campo de los aficionados». **MENTIRA**

«Hizo salir al árbitro al cabo de dos horas camuflado». **QUERIDO ROGER... VAYA PATINAZO.**

«La plantilla del Lleida tuvo que salir hora y media más tarde del campo del Poblense, al tener graves problemas de todo tipo» **ROGER, LOS PROBLEMAS LOS BUSCO EL IGNORANTE DE TURNO, SUPONGO QUE DEBE DE SER AMIGO TUYO EL PEGADOR DE PLANELLES.**

«Ah!, por último, a pie de fotografía pone: «Gonzalvo pasó un mal rato en Sa Pobla». Ahora comprenderán los periodistas que allí, sí, estaban, el porque no quiso hacer declaraciones al final del partido. Por los comentarios de Roger, seguro seguro, que alguna especie típica mallorquina le produjo una ligera descomposición.

Por cierto cabe recordar a Pere Roger, que lo que mas contradice sus versiones, es la dura sanción que el Lleida decidió imponer a su jugador Planelles por provocar la incidencia ocurrida al final del partido.

### CAFETERIA

## LA PENYA



**LES DESEA FELICES FIESTAS  
DE SAN ANTONIO**

**ESPECIALIDAD EN TAPAS  
VARIADAS  
Y EN ESTAS FIESTAS  
ESPINAGADAS**





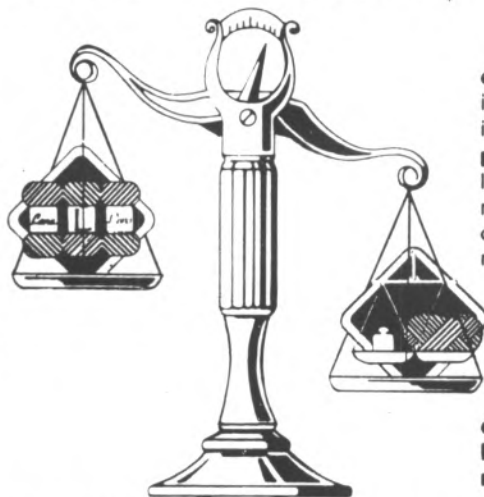
# CARNICERIA CHARCUTERIA BEATRIZ

**CARRER GRAN, 5**

## TENEMOS MUCHAS RAZONES DE PESO PARA VENDER SOLO LANAS AL PESO

Antes vendíamos preferentemente lanas y ovillos de marca porque con ello teníamos la seguridad de ofrecer a nuestro clientes lo mejor del mercado: Unas lanas garantizadas, con una calidad contrastada y a unos precios que si bien eran elevados, respondían a unas exigencias precisas.

Ahora las cosas han cambiado para mejorar y en lugar de vender ovillos de marca hemos sustituido todas nuestras existencias por un completo surtido de **lanas al peso con la garantía del Super de la lana.**



Las razones que nos han llevado a este cambio han sido muchas y muy importantes y pueden resumirse en la idea de que con las actuales **lanas al peso del Super de la lana** ofrecemos la misma calidad que con otras marcas, con idéntica garantía en su composición y a unos precios muchísimo más bajos.

**Aprovechate de las ventajas de las lanas al peso y disfruta de la mejor calidad por muchísimo menos dinero.**

**LIQUIDAMOS TODAS NUESTRAS EXISTENCIAS EN OVILLOS DE MARCA. APROVECHATE DE NUESTROS PRECIOS.**



**PUNTO DE VENTA**  
**C/. Mayor, 58**  
**Sa Pobla**



**BONES FESTES**

SUPERMERCADO DE LA LANA S.A.  
C/ Bartolomé Pou, 31 Palma de Mallorca - Telf. 20 10 52

CONFECCIONES

*Manolo*

Montaña, 19 - Tel. 54 16 79  
SA POBLA - MALLORCA

**LES DESEA FELICES FIESTAS  
DE SANT ANTONI  
Y MOLTS D'ANYS A TOTS**

*Fonda Europa*

"CA'N PATENA"

CUINA TIPICA CASOLANA

Misterio, 37  
Tel. 54 03 03  
SA POBLA (MALLORCA)

**PINTURAS  
martins**

*Su Pintor*

**Les desea Felices Fiestas  
de Sant Antoni  
y  
Próspero año 1.987**

TIENDA

C/. Coral - Tel. 54 79 13  
PTO. ALCUDIA

ALMACEN  
Luna, 125 - Tel. 54 12 43  
SA POBLA

## Langosta Bella Vista

**Ingredientes para 6 raciones:** 1 langosta de unos 2 kg, 12 langostinos, 6 cigalas, 12 canapés de caviar ruso, 12 de salmón y 12 de foie gras.

**Modo de hacer:** Póngase a hervir con suficiente agua y sal, el agua debe tener el punto de agua de mar; colocar la langosta sobre una tablilla y atarla para que se mantenga bien extendida, introducirla en el agua cuando empiece a hervir, tenerla en ella por espacio de media hora sin que deje de hervir. Extraerla y poniéndola en el chorro de agua fría cepillarla bien y con mucho cuidado hacerle dos cortes por la parte inferior y extraer por ella la cola teniendo mucho cuidado de no estropearle el caparazón. Sacar bien la carne de la cabeza, cortarla en láminas de un grosor aproximadamente de un centímetro, decorarla con trufas, cortadas en forma de corazón y con un pincel untado dos o tres veces con gelatina caliente líquida. Rellenar el caparazón de la langosta con lechuga cortada en Juliana. Poner en una fuente ovalada el caparazón de la langosta y a continuación ir colocando sobre él las láminas con mucho cuidado, cabalgando una sobre otra. Decorar bien la cabeza de la langosta y a continuación vayan colocando detalladamente en todo su alrededor los canapés y el marisco citado.



## Setas a la Navarra

**Ingredientes:** 1 kg de setas, un poco de caldo de carne, sal pimienta, manteca de cerdo, pimentón colorado y salsa de almendras.

**Modo de hacer:** Quitar los troncos, lavar y secarlas perfectamente con un trapo. Rehogarlas en manteca o aceite, poner la sal, la pimienta y pimentón y un poco de caldo. Después de cocidas, ponerles la salsa de almendras, dejar que se haga dos o tres minutos y servir.



**Boutique**  
**AVANTI**

Carrer Gran, 61  
Tel. 54 13 66  
SA POBLA.

SA POBLA



# SIENTALO DE CERCA.



## NUEVO RENAULT 21 DIESEL

**A**cérquese a Renault.

*Venga a ver y sentir el nuevo Renault 21. Diesel.  
Dos sensaciones le llenarán plenamente: verá la libertad  
en diesel y sentirá el diesel ligero de Renault.*

**NUEVO RENAULT 21 GTD**  
**DEDICADO A LOS CAZADORES DE LIBERTAD.**

Venga a verlo a:



**PEDRO PAYERAS SOCIAS**

Cra. Inca, 21  
Tel. 54 08 55  
SA POBLA



# UNA SOLUCION PARA CADA NECESIDAD.

NUEVOS JOHN DEERE 3140 Y 3140 DT



MAQUINARIA

*Grau S.A.*

TIENDA  
TELS. 54 03 37

TALLER  
TEL. 54 05 44

Plaça Mercat, 1 - B

SA POBLA (MALLORCA)

DESEA A TODOS SUS CLIENTES Y AMIGOS  
UNAS FELICES FIESTAS DE SAN ANTONIO